

多點關心 照亮人生 Together We Make A Difference

② Donation Hotline 捐款熱線: 3622 1293

mww.aidscare.com.hk



The Society for AIDS Care, established in November 1994, is the first non-governmental organization in Asia providing high quality direct patient care services to children, women, adults, elderly people living with HIV/AIDS (PLHIV) and their care-givers in the community. Our professional team consists of nurses, social workers, counselors and physiotherapists. We provide both outreach and center-based services, including drug supervision, therapeutic counseling, psychological support, physiotherapy, peers support, public education and volunteers training. We are committed to provide professional services to PLHIV to strengthen their self-care ability, build up their self-confidence, so as to facilitate full community reintegration. The Society has a unique Women Phone-in Hotline and Free HIV and Syphilis Testing Service managed by our experienced nurse and social worker. The service is free, voluntary and confidential. A HIV self-testing program using oral swab was lunched to improve the up-take of HIV testing in Hong Kong. The self-testing program is also supported by our hotline service in order to enhance early testing and treatment.

愛滋寧養服務協會於一九九四年十一月成立,是亞洲首個為愛滋病病毒感染的兒童、婦女、成人、長者及其照顧者提供直接關顧服務的非政府機構。本會擁有護士、社工、輔導員及物理治療師的專業團隊,不但提供外展服務,亦在日間中心進行各種關顧及預防愛滋病的服務,包括藥物督導、治療輔導、心理治療、物理治療、體能訓練、朋輩支援、公眾教育及義工培訓等。我們致力提供專業的服務,增強愛滋病病毒感染者的自理能力、建立自信,促進社區共融發展。本會亦特意推行女士免費諮詢熱線及愛滋病與梅毒測試服務,由經驗護士及社工同事接聽,確保所有資料在過程中進行機密處理;同時,亦在香港推出愛滋病自我檢測服務,利用口腔液檢測工具進行愛滋病檢測,並由本會的熱線服務支援,達至及早測試及早治療的目標。





Mission Statement 使命宣言

As advocate for PLHIV, The Society for AIDS Care supports and empowers community groups and individuals with response aiming at developing and implementing integrated and sustainable HIV/AIDS programs on care and prevention.

致力為愛滋病病毒感染者爭取應有權益,策 動社區組織或個人提供資源及支援,鼓勵發 展及推動綜合式愛滋病的預防及關顧計劃。

Objectives 目標



To advocate for PLHIV on their rights to have quality of life and rights to be respected.

促進社會各方面,支持愛滋病病毒感 染者爭取獲得基本尊重及提高生活質 素的權利。



To collaborate with and to empower partners including community groups or individuals to develop integrated sustainable HIV/AIDS programs on care and prevention.

推動社區組織或個人的合作伙伴,共同策劃及發展長遠綜合式愛滋病的預防及關顧計劃。

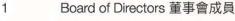


To act as resources and support for partners in implementing HIV/AIDS programs on care and prevention. 為合作伙伴提供資源及援助,落實執行預防愛滋病及關顧愛滋病病毒感染者的服務項目。









- 2 Organization Chart 組織架構圖
- 3 Founder's Message 創辦人獻辭
- 4 Chairperson's Message 主席獻辭
- 5 Chief Executive Officer's Report 行政總監報告

7 - Service Report 服務報告

- 8 Community Home Care Service 社區家居護理服務
- 10 Mother-to-child Transmission Prevention Program 預防母嬰感染計劃
- 11 Community and Home Based Rehabilitation Service 社區及外展復康服務
- 14 SAC Day Centre 日間中心
- 18 Empowerment Mutual Help Service 會友賦權互助服務
- 19 · Counseling Service 輔導服務
- Women Phone-in Hotline and Free HIV and Syphilis Testing Service 女士諮詢熱線及免費愛滋病與梅毒測試服務
- HIV/AIDS Prevention and Testing Support Service for Transgender persons 跨性別人士愛滋病預防教育及測試服務

22-(菜) Education and Training 教育與培訓

- 23 · 2018 Mask Design Contest 面具設計比賽 2018
- · Cambodia Project 柬埔寨計劃
- * The fourth Asia Pacific Conference on AIDS and Co-infections 第四屆亞太愛滋病及其合併感染醫學會議
- Effects of supervised exercise program on physical health and quality life in the people living with HIV in Hong Kong (A physiotherapist research)

27- Resource Developments and Promotion 資源發展及推廣

- 28 2018 World AIDS Day 世界愛滋病日 2018
- 29 · 2019 AIDS Walk 慈善步行 2019
- 30 * "Care and Support; Walk Together" Fabric Art Exhibition「攜手結伴行」布藝創作展覽
- * Community Fundraising Team SAC Fundraising Ambassadors 社區籌款隊 愛滋寧養服務協會籌募大使
- 31 * Announcement of Public Interest 政府宣傳片
- Gilead Asia Pacific Rainbow Grant New Digital Platform
 Gilead Asia Pacific Rainbow Grant 贊助資訊平台
- 32 Interactive Website 互動網上資訊平台

33- R Financial Report 財務報告

- 34 Honorary Treasurer's Report 義務司庫報告
- 36 Report of The Directors 董事會報告書
- 39 Honorary Auditor's Report and Financial Statements 義務核數師報告及財務報表
- 52 Acknowledgement 鳴謝
- 55 Donation Form 捐款表格
- 56 HIV Self-testing Service 愛滋病自我檢測服務









Founder 創辦人



Sr. Maureen McGinley MBE 麥潔妮修女MBE

Chairperson 主席



Ms. Nichole Garnaut

Vice Chairperson 副主席



Mr. Christopher Jackson

Honorary Treasurer 義務司庫



Mr. Craig Beattie

Directors 董事



Dr. Susan Chiu 招瑞生醫生

Mr. Marcus Pollard

Mr. Marcel Thoma

Mr. Randy Weddle

Dr. Andrew Yuen 阮偉文博士

Honorary Auditor 義務核數師



Mr. Charles Yang BBS JP 楊傳亮先生BBS JP

S.Y. Yang & Co. 楊錫禹會計師行

Honorary Co. Secretary 義務公司秘書



Clyde & Co. 其禮律師行











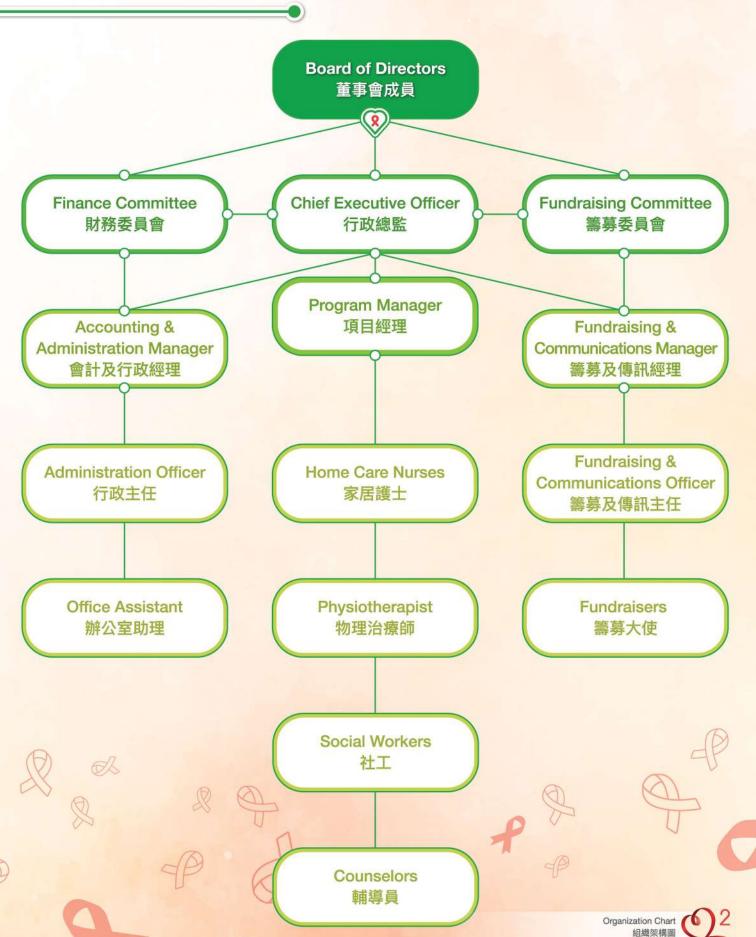
















Along with this message is my applause and gratitude for the wonderful job SAC has achieved.

Keep up the good work!

Best Wishes, Sister Maureen Mcginley



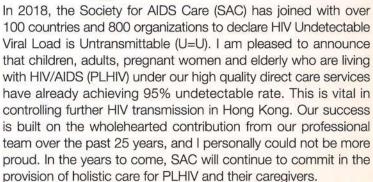






Chairperson's Message





In first quarter of 2019, a total of 146 additional HIV cases were reported by the Centre for Health Protection of Department of Health, including two newborns. According to the statistic from UNAIDS, with the introduction of Mother-to-child Transmission Prevention Program (MTCTPP), there was 48% decrease of new infection among children from 2009 to 2014. In Hong Kog, SAC is the only organization that provides 100% successful MTCTPP. As to achieve zero infant HIV infection, it is essential to provide re-testing service for pregnant women in later pregnancy stage. To promote more testing opportunity for women, we continued to provide our unique women hotline and free HIV & Syphilis testing program. In addition, we have launched an HIV Self-Testing Support service in June 2019, to promote "early testing, early treatment".

On behalf of SAC, I would like to take this opportunity to thank all the directors and the committee members for their support in the past year. It is with regret that Mr. Stuart Dickie has resigned from the Board of Directors due to overseas relocations. We would like to thank him profoundly for his continuous contribution and tremendous support to our work since 2005. In addition, we are pleased to welcome Mr. Craig Beattie to join the Board of Directors and to take up the position as Honorary Treasure. Mr. Marcus Polland has also joined as Director to help leading our services in the community.

I am very pleased of seeing another successful campaign of the annual World AIDS Day on 1 December 2018. A special thanks to Gilead Science for their grant of HK\$400,000 to support our new digital application creation for our school and public educational activities. Together, we hope to raise AIDS awareness and promote active prevention and anti-discrimination.

Finally, I would like to give my gratitude to all our corporate donors, volunteers, partners and staff whose unfailing support has helped us strengthen and expand our services over the years. Continuing supports from our monthly donors also contributed immensely on the extension of our services. It is my biggest wish that you would join us in our fight against HIV/AIDS discrimination. Please join our cause in any way you are able.

愛滋寧養服務協會於2018年宣佈與100多個國家 及800多個機構同行,一起宣揚愛滋病病毒指數 達至不能偵測水平等於不能傳播病毒的訊息 (U=U)。透過本會為愛滋病病毒感染的兒童、成 人、孕婦及長者所提供的直接關顧服務,已成功 令95%的個案達至愛滋病病毒指數不能偵測的水 平,這對進一步控制香港愛滋病病毒傳播十分重 要。今天的成功有賴本會專業團隊在過去25年間 努力不懈地付出,本人引以為傲。來年,愛滋寧 養服務協會將繼續謹守崗位,為愛滋病病毒感染 者及其照顧者提供適切的預防及全人關顧服務。

於2019年第一季度,香港衞生署衞生防護中心公 佈接獲146宗感染愛滋病病毒新增個案,當中包 括2宗新生嬰兒感染個案。根據聯合國愛滋病規 劃署的統計顯示,在2009年至2014年間透過預 防母嬰感染計劃的介入,成功令新增兒童感染個 案減低了48%。愛滋寧養服務協會是香港唯一 100%成功阻斷母嬰傳播的機構,為確保本港出 生嬰兒零感染率,有必要推行孕婦於懷孕後期進 行覆檢;因此,本會將繼續推行特意設立的「女 士諮詢熱線及免費愛滋病與梅毒測試服務」,為 女士提供更多測試機會。另外,本會亦於2019年 6月推出愛滋病自我檢測服務,宣揚「及早發現, 提早治療」的重要。

本人謹代表愛滋寧養服務協會衷心感謝所有董事 會成員及委員會會員在過去一年的支持。我們 對Mr. Stuart Dickie因海外工作調配而辭任董事 會成員的職務, 感到非常婉惜; 我們衷心感謝 Mr. Stuart Dickie自2005年加入成為董事會成員, 為本會帶來持續的貢獻和巨大支持。此外,我們 熱烈歡迎Mr. Craig Beattie以義務司庫的身份加入 成為董事會成員。同時,Mr. Marcus Polland亦加 入成為董事會成員之一,帶領我們的團隊繼續提 供社區服務。

本會亦於2018年12月1日世界愛滋病日舉行了年 度活動,並取得空前成功。我們特意鳴謝吉利德 科學公司贊助港幣40萬元發展嶄新的資訊平台, 支援本會的學校及公共教育活動,籍此提升大眾 對愛滋病的認知、宣揚預防的重要及消除歧視。

最後,我衷心感激所有支持本會的贊助商、義工、 合作夥伴及員工,多年來為加強及發展本會服務 不為餘力地付出,而每月捐款者的持續支持亦為 服務的擴展作出重大的貢獻。希望您能與我們同 行,以不同的方式支持我們,攜手向歧視說不。

Nichole Garnaut October 2019 Nichole Garnaut 2019年10月







Chief Executive Officer's Report 行政總監報告

With 20 years of evidence demonstrating that HIV treatment is highly effective in reducing the transmission of HIV, it is now clear that people living with HIV with an undetectable viral load cannot transmit HIV sexually. This awareness is especially welcoming for sero-discordant partners. The SAC is a community partner of U=U (HIV undetectable = untransmittable) global campaign, to further increase the awareness of the public and students with the knowledge, we will launch a new series of media promotions in the coming year; including a new HIV teaching video for students, a mobile apps on HIV education, a new API film to be broadcasted in free TV channels and radios and public promotions in World AIDS Day.

Since the beginning of the HIV epidemic, nurses have been on the front lines of care delivery. They are ideally placed to promote and deliver high quality HIV prevention, care, and treatment that meets the needs of affected people and maximizes health outcomes. At the Society for AIDS Care, our HIV nurse specialists have been providing the most needed direct holistic care services to PLHIV and their care givers since 1994. The key roles of our nurses are to advise and provide support to PLHIV especially in drug supervision to achieving undetectable viral load and support their care givers. Our active work accomplished 95% of patients under care achieving undetectable viral load. Besides, our unique physiotherapy service assisted patients with mobility problem and help them to further minimize the occurrence of irreversible physical impairment. Most clients who received our physiotherapy service showed significant improvement in pain level, muscle strength, mobility and functional improvement. Majority of the physiotherapist sessions are conducted outreach and at our fully equipped Day Center. Our comprehensive day Center offers different targeted therapeutic programs conducted by social workers and counsellors. Programs such as art therapy, laughter yoga, soup and meal program and stretching exercise aiming to enhance the body and mind. Others enjoy different forms of peer and seasonal gatherings organised.

Two new programs were introduced last year. A much-needed service was launched to promote preventative education on HIV/AIDS and sexual transmitted infected for transgender group and their sex partners through online outreach and workshops. The pilot project is a joint effort together with the Transgender Resource Center in Hong Kong. Free HIV antibody and syphilis testing service with pre and post counselling is also provided to encourage them to conduct regular tests. The testing service can identify infected person and link them for care and treatment. As well, a new HIV self-testing program using oral swab was launched in June to improve the up-take of HIV testing in Hong Kong. The self-testing kit can be performed at a private place with support from our hotline service.

根據20年來的數據顯示,愛滋病病毒治療對減低 愛滋病病毒的傳播非常有效,亦清楚顯示當感染 者的病毒載量(病毒在人體血液內的數量)達至 無法檢測的水平,便不能透過性接觸傳播病毒; 這項發現對單陽伴侶尤其鼓舞。愛滋寧養服務協 會作為U=U (HIV undetectable = untransmittable) 國際活動的社區夥伴之一,將繼續提高公眾的關 注及增強學生對愛滋病的知識,並於來年推出新 系列的媒體宣傳,包括為學生設立新的愛滋病教 育視頻、提供愛滋病教育資訊的電話流動應用程 式,錄製新的政府電視宣傳短片並於世界愛滋病 日在各免費電視頻道及電台播放等。

自愛滋病盛行起,護士們便一直於前線提供醫療 服務。他們致力促進及提供專業的愛滋病預防、 關顧及治療服務, 協助有需要的人士, 盡力改善 他們的健康狀況。自1994年,愛滋寧養服務協會 的專業護士團隊已為愛滋病病毒感染者及其照顧 者提供直接關顧服務;並在藥物督導方面擔任重 要的角色,為他們提供合適的建議及支援,務求 令愛滋病病毒感染者的病毒載量達至無法檢測的 水平。在團隊的努力下,有高達95%感染者的病 毒載量已經達至無法檢測的水平。此外,本會特 有的物理治療服務能提升感染者的活動能力及減 低疾病對身體造成永久性傷害的機會。大部份感 染者接受物理治療服務後,在疼痛程度、肌肉力 量、活動能力、功能等,都有顯著的改善。而本 會的物理治療服務大都是透過外展及在本會設備 完善的日間中心進行。本會全面的日間中心亦會 由社工及輔導員舉辦不同的治療活動,包括藝術 治療、愛笑瑜珈、有營湯水及家常飯活動、伸展 運動等,維持身心靈健康。同時,本會亦會安排 不同形式的朋輩活動及節日聚會。

去年,本會推出了兩個新項目。因服務的需要性,透過網上外展及工作坊向跨性別人士及其性伴侶推廣預防愛滋病及性病教育;而這項嶄新服務是與香港跨性別資源中心合作推行,並提供免費愛滋病病毒抗體及梅毒測試服務等,鼓勵他們定期進行測試,亦希望透過測試服務盡早識別感染者聯繫治療。另外,本會於6月份在香港區推出全新的愛滋病自我檢測服務,利用口腔液檢測工具進行愛滋病檢測。該自我檢測可在私密環境下進行,同時由本會的熱線服務支援。





















We continue to provide free HIV and syphilis testing with professional counselling to women in need. According to WHO, it is estimated that only 79% of people living with HIV know their HIV status, it is therefore imperative for the public to increase HIV testing uptake.

The fourth Asia Pacific conference on AIDS and Co-infections was held from 27th to 29th June 2019 at Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The conference was well attended by global academics, researchers and professionals. As a tribute for the best supporting organisation for the past four years, an award certificate was presented by the Chair of the event to recognise the dedication and support the SAC has rendered to this meaningful conference. The event provided good networking opportunity with Scholars and front-line workers from the region.

In terms of youth education, the mask design contest for schools and public with the theme of "Say No to Discrimination!" were very well attended last year. More than 2500 entries were received from secondary school students and public. Many students actively took part in our annual AIDS walk cum mask design contest award ceremony held at the Peak. The program provided youth with good opportunities to learn about HIV and measures to protect them.

The Cambodia program has been supporting even bigger number of recipients in Phnom Penh. Last year, we have collaborated with Khemara; the longest serving NGO which aims to improve life quality of women and girls in Cambodia. Our joint program provides the much needed sexual/reproductive health and HIV education for secondary school students. A "Say No to Discrimination!" face masks design campaign was organised and students wearing the specially designed face masks organised a public rally in their province inviting many to attend.

Our AIDS walk Committee has raised the most amounts last year. Special compliment to Joyce Group which designed our tee and all our supporting celebrities, ambassadors, key opinion leaders and sponsors. The money raised will be used for our direct care service.

We are very thankful and appreciative of all donations received and we always work to be good stewards of your donations. All of this good work cannot be overstated without the generosity from our supporters and volunteers. We look forward to bringing about even greater positive change in the HIV/AIDS community in our coming years.

Alice Chan October 2019 本會將繼續為有需要的女士提供免費愛滋病與梅毒測試及專業的輔導服務。根據世界衛生組織資料顯示,預計只有79%愛滋病病毒感染者知道其愛滋病病毒狀況,所以有必要提升公眾對進行愛滋病測試的認知。

第四屆亞洲愛滋病合併感染醫學會議於2019年6 月27日至29日期間在香港會議展覽中心舉行,參 會者包括來自世界各地的學者、研究者及專業人 士等。為表揚本會的貢獻及連續第四年成為最佳 會議支持機構之一,會議主席向本會頒發感謝 獎,表達謝意。透過是次活動,本會能與不同的 學者及前線的工作者建立良好的溝通網絡。

在青年教育方面,上年舉行的「向歧視說不!」面具設計比賽,共收到超過2,500份由學生及公眾人士設計的參賽作品,反應非常熱烈。而大部份參賽學生亦踴躍參與於山頂舉行的年度「AIDS Walk慈善步行暨面具設計比賽頒獎典禮」及當日的展覽。這活動能加深年青人對愛滋病的認知,令他們可以正確地預防愛滋病病毒感染。

本會繼續展開柬埔寨金邊交流計劃,協助當地更多有需要的人士及機構。上年,本會與柬埔寨一所歷史最悠久、致力為當地婦女及女童改善生活質數的非牟利機構Khemara合作,為當地中學生提供所需的生育健康教育及愛滋病教育等。同時,在當地舉行「向歧視說不!」面具設計活動,並邀請公眾及團體一同戴上設計獨特的面具參與步行活動。

在2019慈善步行籌委會成員的帶領下,本會籌得的款項大幅增加,所有善款將投入支持本會的服務,為愛滋病病毒感染者提供更好的支援。 在此特別鳴謝Joyce Group為本會設計大會限量版T恤、所有支持本會的影視明星、網絡紅人及贊助商。

我們衷心感謝所有捐款者及義工的支持,令本會 能盡心地提供更好的服務,而我們將繼續為愛滋 病病毒感染者提供更好的關顧服務。

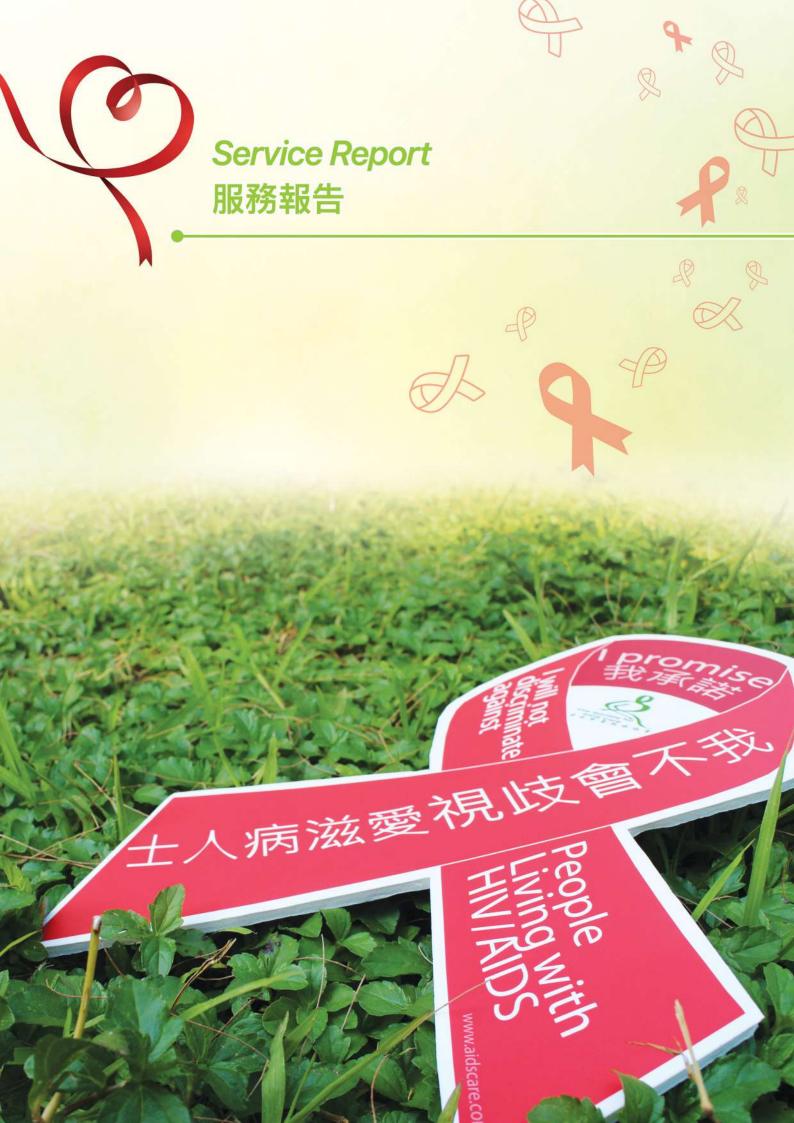
陳麗卿 2019年10月













The Society for AIDS Care (SAC) Community Home Care Service has been providing direct care services to people living with HIV/AIDS (PLHIV) and their care givers since 1995. This unique service, conducted by professional HIV nurses, aims to improving PLHIV's management of medication adherence, ability in self- care and awareness of prevention in HIV transmission.

All service recipients are referred by HIV clinics from Hospital Authority and Department of Health. Besides direct care service renders to PLHIV, education on HIV/AIDS and support are provided to their care givers to alleviate anxieties regarding HIV/AIDS and learn to care the patient at home.

The SAC home care service provides 7 major service scopes including medication supervision and administration, safer sex and risk reduction education, rehabilitation, emotional and psychosocial support, bereavement counseling for care givers and collaboration with other health care professionals aiming at improvement of their health status and well beings. In order to support patients and care givers outside office hours for urgent consultation, a 24-hour emergency hotline service is also provided. This service is especially important for newly diagnosed patients and those who have started new regimen of highly active antiretroviral therapy (HAART) as to support them in compiling with treatment and dealing with related issues. With the advancement in HIV treatment, the population of aging PLHIV has been increasing. Some patients have great difficulties in drug compliance because of poor physical or mental health and old age. The group requires frequent assistance from the home care team. Some advanced HIV cases have developed other complications such as stroke, diabetic, liver and kidney failures, these patients again require ample assistance to regain better life management.

愛滋寧養服務協會由1995年起開展社區家居護理服務,為愛滋病病毒感染者及其照顧者提供直接關顧服務。此獨有的服務由本會專業護士負責,以提升病患者服藥依從性、加強自我照顧能力及預防病毒傳播的意識。

服務個案均由醫院管理局及衞生署屬下愛滋病專科診所轉介。除提供直接關顧服務予病患者外, 團隊亦會支援其家屬或照顧者,並教導他們有關 愛滋病的知識及減輕他們對愛滋病的焦慮,以及 學懂如何在家中照料病患者。

本會社區家居護理服務主要分為七大服務範圍,包括:藥物督導和管理、安全性行為教育、復康服務、情緒支援、心理支援、家屬哀傷輔導支援、及與其他愛滋病專業人士緊密聯繫,希望透過這些服務能夠改善感染者的健康及心理狀況線看。 另外,本會特意設立24小時的緊急求助熱病毒等及照顧者在辦公時間外仍可執致,對新感染者或初次服用高效者有需要感染者及照顧者在辦公時間外仍可執護抗病毒治療藥物(簡稱雞尾酒療法)的感染者因年邁、對新國之其重要。隨其重要,其一人國際,有過過等,每個與大人。

此外,部份感染者會因擔心感染身份被知悉或被 歧視而避免使用其他社區服務。本會專業護士注 重個案私隱,提供適切關顧,並協助個案減輕擔 心被歧視或標籤化的壓力。故本服務在支援愛滋 病病毒感染者跨專業服務中擔任重要角色。











Besides, some patients have no access to other community services due to their fear of disclosure and discrimination against them. Our professional nurses stick to case privacy when providing direct care services and support the patient to alleviate stress for being discriminated. The SAC home care team serves as a crucial service within the multidisciplinary team in the community in Hong Kong.

In 2018-2019, 100% of service recipients expressed the home care service helped to improve their confidence and ability to cope with the disease. 100% expressed they understand better the importance of adhering to treatment and practicing safer sex. All care givers receiving bereavement service were thankful and expressed the important support of the bereavement counseling provided.



在2018-2019年度,百分之一百的服務使用者均表示家居護理服務能增加他們面對病患的信心、處理健康問題的能力及明白服用抗病毒藥物與安全性行為的重要性。另外,全部接受哀傷輔導服務的家屬均認同服務的重要性及對服務致以最衷心的感謝。





Health Improvement for patients who received SAC Home Care Service 接受本會家居護理服務會友健康狀況改善

Yes / 是

95%

The virus load reaches "undetectable" level after taking Highly Active Antiretroviral Therapy (HAART) in the past year.

過去一年,會友服用抗病毒藥物,而且病毒指數達不能檢測的程度。

98%

Attendance adherence in HIV Clinic consultation in the past year.

過去一年,能按時到愛滋病專科門診覆診。

Statistic on services provided by Home Care Team



27.6%

Medication Supervision & Rehabilitation Advice 藥物督導及復康指導

21%

Education & Bereavement Caring 教育與喪傷輔導服務



Mother To Child Transmission Prevention Program (MTCTPP) 預防母嬰感染計劃

Mother-to-child transmission of HIV is the spread of HIV from an HIV-infected woman to her child during pregnancy, childbirth, or breastfeeding. With interventions, the infection rate of babies with the HIV virus passed from their mothers can be lowered from the highest 45% to less than 2%. According to the statistics from UNAIDS, 1.6 million new child infections were averted between 2008 and 2017, an achievement that stems from a steep increase in the percentage of pregnant women living with HIV who receive antiretroviral medicines to

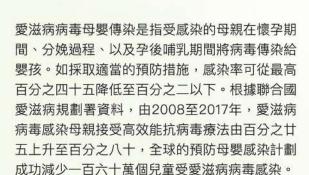
prevent mother-to-child transmission of HIV or as lifelong

therapy, from 25% in 2008 to 80% in 2017.

In Hong Kong, SAC is the only organization offering the MTCTPP service by working with doctors and nurses in hospital. We aim at eliminating HIV transmission in all new infants, so we encourage all prospective mothers to take HIV test at the early stage of their pregnancy and re-test in the third trimester (preferably before 36 weeks) for early detection and treatment if necessary.

For HIV positive pregnant woman, our home care nurses work closely with the multi-disciplinary team for ensuring the pregnant mother adhere to the highly active antiretroviral therapy (HAART) prescribed and suppress the viral load to undetectable level. Our team provides care and support such as medication supervision, health and nutrition guidance, stress management, emotion support and baby caring and feeding skill training. Nurse and social worker continue to provide support to the mother and her care giver and the baby will be followed through till confirmation of HIV free after 18 months old. Moreover, the mother can seek instant consultation through the 24 hours emergency hotline whenever they are in need.

Since 2002, 100% successful MTCT cases are achieved. The total intervention number is 39.



愛滋寧養服務協會是本港唯一與醫院人員合作 提供預防母嬰感染服務的機構,服務目標是讓 新生嬰兒避免受愛滋病病毒感染。本會鼓勵孕 婦應盡早接受愛滋病病毒抗體測試並於懷孕後 期(約36週)再進行第二次檢測,以便及早發現 和接受治療。

當孕婦確診為愛滋病病毒感染者後,本會護士將實施一套關鍵的干預措施,協助孕婦採用高效能抗病毒療法抑制病毒至不能偵測的水平,並為孕婦提供適當的輔導及支援,包括藥物督導、健康及營養輔導、壓力管理及情緒支援、育兒技巧及教授餵哺幼兒的正確方法等。新生嬰兒將接受觀察18個月,本會護士及社工為母親及其照顧者提供支援及密切跟進嬰兒情況,直至確實嬰兒沒有感染愛滋病毒。除此之外,本會更提供24小時緊急支援熱線,讓母親可於辦公時間外隨時致電本會護士,及時得到協助。

由2002年至現在,本會已處理39個預防母嬰傳播個案,而成功率達100%。



R







Statistics on HIV prevention in Mother-to-child Transmission 接受預防母嬰感染計劃統計

100%

Success MTCT case 預防母嬰感染成功案例



SAC physiotherapy service has been launched since 1999. The service aims at providing rehabilitation services to people living with HIV/AIDS (PLHIV) and their care givers. Based on comprehensive assessment, physiotherapist sets up individual treatment plan for cases in need to maintain their mobility and independency. Furthermore, it helps minimize the occurrence of irreversible physical impairment. With better physical function, our clients can have more confidence to re-integrate into the community and better quality of life can be achieved.

SAC physiotherapist arranges home-based or center-based physiotherapy services to clients according to individual assessment on client's own physical condition. Various training equipment and electrical modalities comparable to hospital or private physiotherapy clinics are set up in SAC center. Besides individual physiotherapy treatment service, we organize various kinds of therapeutic groups including ball games and hydrotherapy. This year, supervised exercise group was organized in SAC to promote regular exercise habit. Training was guided by registered physiotherapist to ensure exercise quality and safety. The combined aerobic and muscles resistance training could improve the cardiopulmonary fitness and muscles performance among our participants. Except encouraging clients to establish regular exercise habit, they establish rapport and peer support network during the group exercises.

Some systemic problems such as poor lung function, lipodystrophy, high blood cholesterol and blood sugar levels maybe induced by the side effect of the drug therapy (Highly Active Antiretroviral Therapy,

本會物理治療服務自1999年起開始,根據愛滋病病毒感染者及其照顧者的身體狀況提供復康服務。透過全面評估,物理治療師為個案定訂治療目標和計劃,藉以提升感染者活動能力及自我照顧能力,減低疾病對身體造成永久性傷害的機會,從而改善其生活素質,讓他們能夠持續於社區生活。

本會物理治療師根據個案身體狀況 作出評估,安排個案在日間中心或 以外展形式接受服務。日間中心設 有不同的機械訓練器材及電子儀 器,設備相當於醫院或私人物理治 療中心所提供的全面服務。除個人 物理治療服務外,本會每年均於日 間中心舉行不同的治療小組,其中 包括球類運動及水療。另外,本年 度特別舉辦了由註冊物理治療師監 督的運動小組,訓練過程由治療師 指導,確保運動質量和安全。透過 結合帶氧和肌肉阻力訓練,參加者 的心肺功能和肌肉力量也能得到改 善。運動小組除鼓勵會友建立定期 運動的良好習慣外,會友亦於運動 的過程中互相鼓勵,建立良好的互 助關係。

部份系統性疾病例如肺功能衰退、 膽固醇偏高、血糖超標等可能是由 於長期服用高效能抗病毒治療藥物 及愛滋病病毒本身的併發症引起,









ART) PLHIV received and their immunodeficiency, and the symptoms may be manifested after years. Orthopedic illnesses, such as osteonecrosis, various arthritis and tendinitis are also usually reported by PLHIV. They are more prone to suffer from various physical illnesses, sensory and motor defects resulting in poor balance as well as impaired mobility. It implies that there is a strong need of physiotherapy service among our clients to help them eliminate those disabilities and impairments.

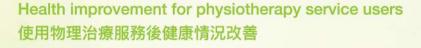
Most clients who received our physiotherapy services showed significant improvement including pain level, muscle strength, mobility and functional improvement. In addition to improvement on physical condition, physiotherapist communicated closely with clients on treatment progress and encouraged clients to develop positive attitude and good compliance to exercises for optimal rehabilitation outcomes. Once significant improvement was achieved, we advised clients to adopt self-exercise approach for maintenance and they would be discharged from physiotherapy service.

症狀可以持續數週、數月或是數年。骨科疾病如骨壞死、多種關節炎及肌腱炎亦常見於感染者。加上感染者的免疫力較低,愛滋病病毒感染者較容易出現各種身體機能和神經線的問題,患者平衡和行動能力亦會因此受到影響。因此,物理治療服務對感染者尤其重要,能減輕病患帶來的不便和傷害。









Agree

100%

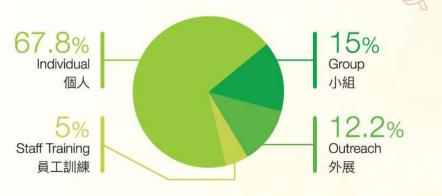
Health condition and physical ability have been improved 身體狀況和活動能力有所改善

100%

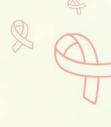
Self-confidence has been improved as health condition improved 身體改善了,會較以前增加了自信心

Statistics on recipients of physiotherapy service

接受物理治療服務的對象統計







Activities 活動	Description 簡介	Date/Time 日期 / 時間
After-lunch exercise group 飯後鬆—Zone	Stretching and relaxation exercises to encourage members exercise regularly. 進行簡單伸展運動,鼓勵會友恆常運動。	2018-2019 Wed and Thu 星期三,四 2:00-2:15pm
Ball games group 休閒運動樂	Badminton and bowling groups were organized to improve cardiopulmonary fitness, muscle endurance and body coordination 透過羽毛球和保齡球等球類活動,改善心肺功能、肌耐力和協調性。	2018-2019 Organize regularly 恆常舉行
Fitness Training Workshop 活力健體教室	Combined aerobic and muscles resistance training improving the cardiopulmonary fitness and muscles performance among participants. 透過結合帶氧和肌肉阻力訓練,參加者的心肺功能和肌肉力量也能得到改善。	10/2018-2/2019 Every Wed 逢星期三 10:30am-12:30pm
Boccia Training 硬地滾球訓練	Boccia is a precision ball sport included in Paralympic games. The main advantage of Boccia is that it is playable by most of clients with physical disability including wheelchair users. 硬地滾球是一項包含在殘奧會比賽中的精準球類運動。硬地滾球的主要優點是適合大多數年老或傷殘的會友參與,包括輪椅使用者。	2-3/2019 Every Thu 星期三,四 11:30am-12:30pm
Hydrotherapy group 水中運動	To improve general fitness and muscle endurance by using the nature of water. 在水中進行不同運動,利用水的浮力及阻力,促進心肺功能、肌力鍛鍊等。	2018-2019 Every Friday 逢星期五 3:00-5:00pm
Health talk 健康專業教室	Physiotherapist shares health and exercises issues to help patients understand their health conditions more. 與會友分享健康與運動的資訊,讓大家多了解自我管理及健康生活的方法。 2018-2019 Health Talk 健康講座:	2018-2019 Organize regularly 恆常舉行



(1) Management of Osteoporosis 認識骨質疏鬆





SAC Centre is a multi-integrated day care center supports people living with HIV/AIDS (PLHIV) and their care givers. Members can share with peers in a comfortable, relax and home-liked environment in the centre with fully equipped fitness room, massage chair, computer, TV and audio equipment, kitchenette, etc. SAC multi-disciplinary team including social worker, nurse and physiotherapist provides a variety of recreational, educational and therapeutic groups to meet the needs of members and their care givers. The center serves as a platform for members to connect, share their feelings and difficulties with fellows and establish a peer support network. In addition, the targeted treatment programs also help members to set personal goals, enhance self-confidence and hence support them reintegrate into community life.

Our center theme in 2018-2019 was "Happy Life". We were honored to have various supports from sponsors and partners to provide multi-dimensional services to our members. Besides supporting basic necessities, we also encouraged members to care themselves and each other; develop diversified interests to improve their quality of life and hence live with a happy life. The targeted programs are implemented as highlighted below:

中心2018-2019年度的主題為「快樂人生」, 本年度本會很榮幸獲得不同資助及與各機構協 作,為會友提供多元化的服務及活動。除支援 生活需要外,亦鼓勵會友關愛自己及他人,多 建立不同興趣,提升身心靈質素,活出快樂人 生。本年度已推行的計劃包括:





(1) Sharing the Bless

SAC is one of the beneficiaries of Foodlink Foundation. In the spirit of cherishing the food and sharing together, we shared the high quality and healthy food including bread, juice and hot food which were collected by Foodlink Foundation from the hotel and chain stores to our members. Apart from wishing to bring a message of blessings to the members, we also encouraged members to cherish food and reduce waste.

(2) Laughter Yoga

Apart from releasing stress and strengthening positive thinking, the breathing method and various exercises in Laughter Yoga also enhance cardio pulmonary performance, bringing more oxygen to the brain and body and making people feel more energetic. This year, with the sponsorship from Goldman Sachs Gives Annual Giving Fund, SAC Center continued to hold Laughter Yoga activities every week. Members were led by trainer to practise with center staff together in a relaxed atmosphere that full of laugh for relaxation and building up with positive energy.

(3) Food Bank

People living with HIV have the opportunity to affect their physical function and reduce their ability to work due to infection or other complications, which has an impact on the family's economic situation. SAC Food Bank provides basic food support for low-income families, CSSA recipients or members are lacking of working abilities. This year, with the sponsorship of M·A·C Cosmetics' charitable campaign VIVA GLAM, we keep on providing basic food including rice, oil and noddle to needy members for their basic support.

(1) 有福同享

本會為膳心連基金其中一個受惠機構,本 著珍惜食物及共享的理念,中心將由膳心 連基金從酒店及連鎖店舖回收高質素及健 康食物轉贈予有需要會友,食物種類多元 化,包括麵包、果汁及熱食等。中心除希 望向會友帶出有福同享的訊息外,亦鼓勵 會友珍惜食物,減少浪費。

(2) 愛笑瑜珈

愛笑瑜珈除了是一個減壓及加強正向思維的活動外,瑜珈式的呼吸方法及各種動作亦有增強心肺功能的作用,為腦部及身體帶入更多氧氣,讓人感到更有活力。本會獲得高盛集團公司資助於本年度繼續推行大笑瑜珈活動,會友每星期由導師帶領於中心進行大笑瑜珈,與中心同工一起在充滿笑聲及輕鬆愉快的氣氛中練習,減壓之餘亦為自己增添正能力。

(3) 食物銀行

愛滋病病毒感染者有機會因感染或其他併發症而影響身體機能減低工作能力,對家庭經濟狀況帶來影響。本會食物銀行計劃針對低收入家庭、領取綜援或缺乏工作能力個案提供基本食物需要支援。本年度在M·A·C慈善項目VIVA GLAM的贊助下,中心能繼續提供基本食糧包括米、油及麵條予有需要會友,支援他們生活所需









(4) Home Cooking Healthy Lunch and Healthy Soup

In addition to the Food Bank, VIVA GLAM also continued to fund the activities of "Home Cooking Healthy Lunch" and "Healthy Soup" which were held every week at the Centre. Apart from providing weekly hot meals and soup for members, the most important thing is to let members have a platform for sharing and establishing peer support network.

(5) SAC Health Talk Series

As sponsored by DCH Auriga, a health talk series related to HIV treatment was held at SAC Centre and the topics were "The Side Effect of Long Term Treatment and Coping Strategies" and "The Relationship between People Living with HIV (PLHIV) and Application of Pre-exposure prophylaxis (PrEP)". SAC nurses introduced the common side effects on antiretroviral treatment and coping strategies. Besides, we invited doctor from Special Preventive Programme, Department of Health, to be our guest speaker again. In addition to explaining the current situation in use of PrEP, important guidelines in use and the pregnancy concern of sero-discordant couples in using PrEP, the doctor particularly emphasized the importance of good medication adherence of PLHIV so that the virus could reach to an undetectable level and hence, the chance of infecting others through sexual contact is almost to zero.

(4) 有營家常飯及湯水

除食物銀行外,VIVA GLAM亦繼續資助中心「有營家常飯」及「有營湯水」的活動,除為會友提供每週一次的營養飯餐熟食及湯水外,最重要是讓每次聚會成為會友分享日常生活點滴平台,建立同路人支援網絡。

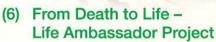
(5) 健康講座系列











As sponsored by Apple Daily Charitable Foundation, 'From Death to Life – Life Ambassador Project' has been launched from January 2019 with a series talks, workshops and visits for our members to learn more about hospice and funeral services. The topics covered including funeral cultures, funeral arrangement and related services, eco funeral, will preparation and setting up advances directives. We hoped the project could equip members in preparing their own plans as well as consolidating the importance and good moments in their lives.

Statistics of Programs in Day Centre 日間中心活動統計 2018-2019

Total Participants 參與人數: 23,835

(6) 「從死·看生」- 生命大使計劃

由蘋果日報慈善基金贊助的「從死·看生」-生命大使計劃於2019年1月展開,希望透過一系列活動包括講座、工作坊及外出參觀,探討範圍包括殯儀文化習俗、殯葬安排流程及服務、綠色殯葬資訊、平安紙訂立及預設醫療指示等,讓感染者對善終及殯儀服務有更多了解,為自己作好準備。在整理身後事的同時,亦重新反思生命中重視及美好時刻。



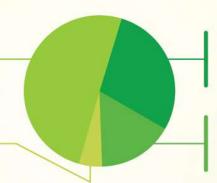




50.5% Center Drop-in and Support Service 使用中心支援服務

5% Volunteer Training and Peer Support Groups 義工訓練及朋輩支援小組

> Service Report / SAC Day Centre 服務報告 / 日間中心服務



28.5% Therapeutic Program 治療性活動

16% Health Education Program 健康教育活動





Empowerment Mutual Help Service 會友賦權互助服務



SAC Centre expects to explore members' potential and enhance their living skills through various training and volunteer services and further develop mutual support networks. SAC Empowerment Mutual Help Service has been launched since 2000. Members who participated in the early stage of the program received training to help the weaker members to carry out home cleaning and sanitation of their premises. During the process, social worker arranged members to share their feelings and difficulties, thus establishing mutual help networks among them. In line with the development of centre volunteer service and support from corporate volunteers, members can further contribute their talents to centre and community through participating diversified volunteer services. This year, SAC volunteers cooperated with volunteers from Morgan Stanley to carry out the "Rice Dumpling: Love and Sharing Program". Our volunteers taught the participants the skills in making rice dumpling and then jointly produced 200 rice dumplings for further presenting to the infected families to share the warmth of the festival.

In order to encourage more members to actively participate in the service, social worker specifically design training programme for members and an evaluation mechanism has been set up for assessment of volunteers' performance. They will receive a certificate of excellence for recognition as long as they reach the specified service hours. Not only volunteers' contribution has been affirmed, they are also being empowered through joining the service and have more confidence to live in the community.

活力中心透過各種訓練及義工服 務,協助會友發掘潛能及提升個人 能力,並利用生活技能建立相互支 援網絡。會友賦權互助服務自 2000年起開展,計劃初期會友接 受訓練後幫助身體較弱會友進行家 居清潔及維修,過程中社工安排會 友交流及分享,從而建立支援網 絡。計劃發展至今,互助服務配合 中心的義務工作發展,加上與外界 義工合作,會友可利用個人才能回 饋中心及社會。本年度會友義工與 摩根士丹利義工合作進行「糉有你 關懷」活動,由本會義工教授糉子 製作技巧,然後共同製作200隻騣 送予感染者家庭,共同分享節日的 溫暖。

為了鼓勵更多會友積極參與賦權互助服務,除安排各種培訓外,本會設立了一個評估機制,只要會友達成指定服務時數,將獲得卓越服務證書以作嘉許。義工的付出除獲得肯定外,我們希望透過參與賦權互助服務令會友變得有能力感,更有信心於社區生活。











Statistics on empowerment mutual help service. 會友賦權服務統計

Total Participants 參與人數: 233

55%

HIV/AIDS Education & Empowerment Mutual Help Activities 愛滋病教育或賦權互助活動



45% Volunteer Training 義工訓練









In addition to the need to take care of personal health and face long-term treatment, most people living with HIV (PLHIV) need to face the challenges arising from the illness including work and economic problems, relationship with family and partner, mental distress, self-isolation and social discrimination, etc. Researches have shown that PLHIV are often under great pressure to worry about their physical health and their ability to deal with all aspects of their lives and their identity as being discriminated against by their families and society. New infection cases, in particular, often have fears and worries about accepting the identity of an infectious person and the various problems that need to be faced later. Infected persons and their caregivers are afraid of disclosing their identity, and they tend to be isolated when they encounter difficulties and crises in their lives. Many cases are suffering from depression.

All counseling cases are referred by HIV clinics in Hong Kong. SAC counseling service provides psychological and social support through outreach or centre-based approach with a comprehensive assessment. Service scopes including stress and emotional management, family and couple relationship counseling, safe sex education, etc. This year, we have introduced mindfulness to our members and practised the techniques together. Studies have shown that mindfulness can help people to relax and improve sleep quality. It can also help reduce negative emotions, anxiety and symptoms of depression. SAC center conducted a mindfulness learning group every week for members to participate in various exercises and sharing experiences, so as to cultivate the habit of continuous practicing mindfulness and integrate it into life.

Besides, in conjunction with the services of SAC Day Centre, social worker also encouraged cases to participate in centre activities and established mutual support network with other members.

愛滋病病毒感染者除需要面對照顧個人健康及 長期治療外,亦需應付因感染而衍生的其他生 活挑戰,包括工作、家庭、伴侶關係、精神壓 力、自我疏離及社會歧視等。研究顯示,愛滋 病毒感染者因擔心身體狀況影響生活能力及感 染者身份受家人及社會歧視,往往感到巨大壓 力。對於新感染個案,在接受患病身份及其後 面對的各種問題亦容易感到恐懼及憂慮。由於 害怕披露感染身份,感染者及其照顧者當生活 遇到困難及危機時傾向自我孤立,許多個案因 而患上抑鬱症。

本會的輔導服務經各愛滋病專科診所轉介個案,透過評估後因應個案需要以外展或中心為本輔導模式提心理及社交支援。輔導範圍包括壓力與情緒管理、伴侶關係、家庭關係及安全性行為等。本年度,本會開始讓會友認識何謂靜觀及嘗試練習靜觀,研究顯示靜觀練習能令人學習放鬆,改善睡眠質素,亦可協助減低負面及焦慮情緒,減輕抑鬱症徵狀等。中心每星期進行靜觀練習小組,讓會友恆常參與各種靜觀練習包括靜觀及分享體會,從而培養持續鍛鍊的習慣並將其融入生活之中。

另外,配合日間中心的服務,社工亦會鼓勵個 案參加中心其他活動,多認識其他會友及建立 相互支援的網絡。



Service Report / Counseling Service

服務報告/輔導服務

34% SAC Centre 活力中心







Women Phone-in Hotline and Free HIV and Syphilis Testing Service

女士諮詢熱線及免費愛滋病與梅毒測試服務

As at the first quarter of 2019, there were 9,861 reported cases of HIV infection accumulated in Hong Kong and in which more than 75 per cent were infected through sexual contact. Among the infected cases, one in every five infected cases was female. In Hong Kong, women generally lack awareness of HIV/AIDS and some of them misunderstand that HIV is only related to homosexuality because of the widespread coverage reported by media that HIV infection prevails in the homosexual community. Even if women suspect that they are infected with HIV or other sexually transmitted diseases through their husbands or stable partners, they are reluctant to get HIV testing since the public still links HIV infection with sexual promiscuity. As a result, women may have been infected at a young age but are diagnosed when complications occurred many years later.

The Society for AIDS Care launched a women free hotline and HIV testing program promoting "early testing, early treatment" message in 2016 and syphilis testing has been incorporated in the program to provide a more comprehensive service in 2018. The hotline service is managed by female professionals including nurses and social workers. Information on HIV and sexually transmitted diseases transmission, infection risk assessment, testing service arrangement, pre and post test counseling support and local AIDS-related services were provided. Whenever there were positive cases found, our nurse would provide instant support and accompany the cases to attend the HIV confirmation test and follow-up treatment in HIV Clinic. The service proactively encourages women to take HIV testing and educates them about HIV/AIDS for reducing their chances to reach late diagnostic stage of illness.

截至2019年第一季,香港的愛滋病病毒感染個案累積至9,861宗,當中超過百分之七十五經由性接觸感染,而每五位感染者當中就有一位是女性。在本港,一般女士普遍對愛滋病認識不多,亦往往因為傳媒廣泛報導同性戀群體感染愛滋病病毒的情況誤會愛滋病病毒只與同性戀有關。此外,女性即使懷疑自己透過丈夫或穩定性伴侶感染愛滋病病毒或其他性病,都會因擔心被誤會性濫交而阻礙了她們及早進行愛滋病病毒檢測,結果導致女性可能在年輕時已受到感染但在多年後併發症侵襲時才被診斷出來。

本會於2016年推出女士愛滋病諮詢熱線及測試服務,鼓勵女士「及早測試、盡早治療」,並於2018年加入梅毒測試以提供更全面服務。諮詢熱線由本會女性專業人員包括護士及社工接聽,解答有關愛滋病病毒及性病傳播疑問、感染風險評估、提供測試安排及測試前後輔導支援和本地愛滋病相關服務的資訊。測試後如有感染個案,本會專業護士即時提供支援及陪伴個案往愛滋病專科診所進行確診及跟進治療。服務希望推動女士積極參與愛滋病病毒測試及預防教育工作,減少出現後期診斷的問題。

about HIV/AIDS for reducing their chances to reach late diagnostic stage of illness.

Statistics
服務統計

Total Participants 參與人數: 1,195

29% Testing Service 測試服務

9% Prvice RB Hotline consultation 諮詢熱線



HIV/AIDS Prevention and Testing Support Service for Transgender Persons

跨性別人士愛滋病預防教育及測試服務



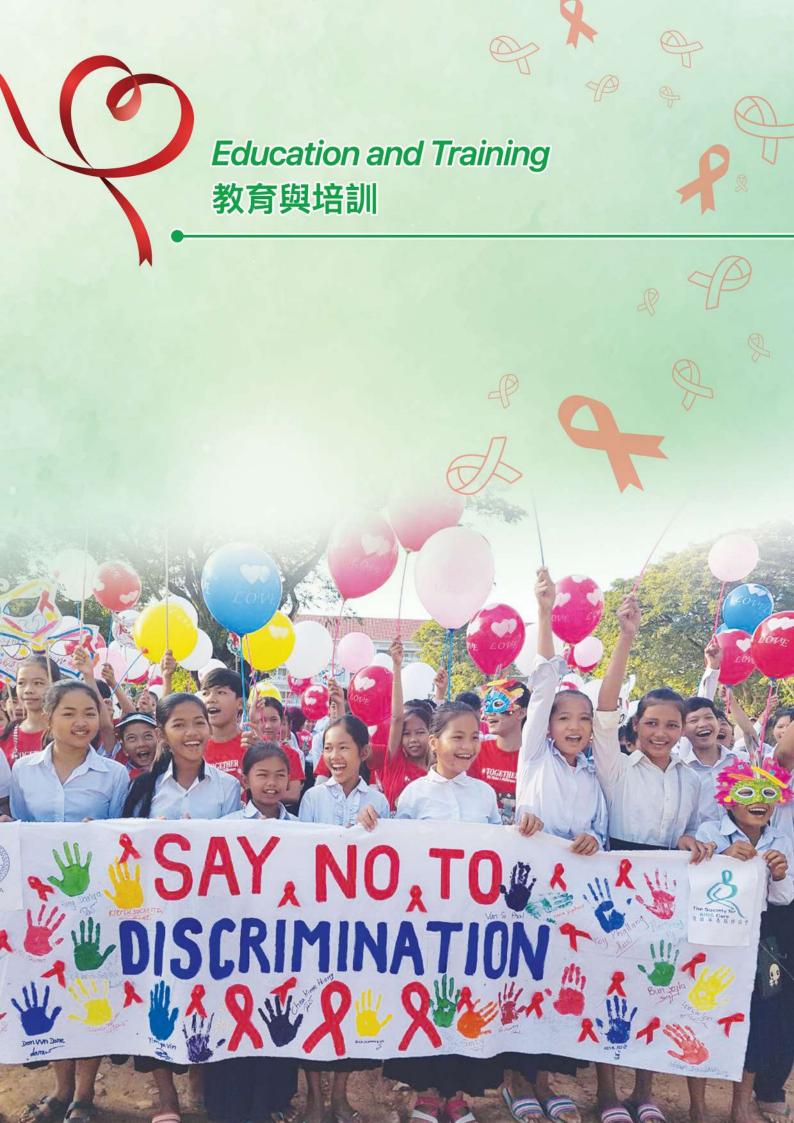
Recommended HIV/AIDS Strategies for Hong Kong (2017-2021) has included male to female transgender people (TG) in the key population for further strengthening in HIV/AIDS prevention. At present, there is still a shortage of local HIV/AIDS prevention and support services for TG and HIV testing rate among TG is still low. Therefore, further promotion of HIV/AIDS education to this population is necessary.

The Society for AIDS Care and the Transgender Resource Center started a joint pilot project on HIV/AIDS prevention and testing support service for TG in March 2019 to promote preventive education on HIV/AIDS and sexual transmitted infection (STI) for TG and their sex partners through online outreach and workshops. Free HIV antibody and syphilis testing service was also provided to encourage them to conduct regular tests. Through this joint project, we hoped their awareness on HIV/AIDS and STI would be enhanced. Furthermore, the testing service could identify infected people as soon as possible and link for treatment to achieve the goal "Treatment as Prevention".

香港愛滋病建議策略(二零一七至二零二一年) 將男跨女跨性別人士列入感染愛滋病高風險人 群組別,現時本地針對跨性別人士愛滋病預防 教育及支援服務仍有所不足,而跨性別人士定 時進行愛滋病病毒抗體測試比率亦屬偏低,故 在這方面推廣是有所必要。

愛滋寧養服務協會與跨性別資源中心於2019 年三月開始合作進行跨性別人士愛滋病預防教 育及測試服務試驗計劃,透過網上外展及工作 坊向跨性別人士及其性伴侶推廣預防感染愛滋 病及性病教育,並提供免費愛滋病病毒抗體及 梅毒測試服務,鼓勵跨性別人士及其性伴侶定 期進行測試。本會希望透過此合作計劃,加強 跨性別人士預防感染愛滋病及性病的意識,並 盡早識別感染者聯繫治療,達致治療即預防的 目標。







Tremendous response had been received for the Mask Design Contest this year, with over 5,000 participants from more than 100 secondary schools and colleges. The annual Mask Design Contest with the theme to promote the messages of AIDS awareness and eliminating discrimination. After rounds of selection, the Champion, 1st Runner-up, 2nd Runner-up, Outstanding Awards and Facebook Most Popular Award were chosen and announced at the AIDS Walk 2019 cum Mask Design Contest Awards Ceremony at the Peak. All shortlisted and winning submissions were exhibited in the venue and along the route to share with the public in the design concepts as well as the anti-discrimination messages.

The Society for AIDS Care (SAC) has organized Mask Design Contest since 2011. Mask is used as a symbol of identity protection for people living with HIV/AIDS (PLHIV) due to the fear of discrimination. Through the creation, every unique and meaningful design brings encouragement and hope for PLHIV. Together We Make a Difference!

今年的面具設計比賽約有100多間中學及大專院校參與,而參加者更多達5,000人,反應異常熱烈。透過年度面具設計比賽的主題,加強公眾對愛滋病的認知,從而消賽經公眾對愛滋病的認知與設計上冠軍、禁止,順利選出冠軍、傑出作品及Facebook最受歡與,並於「AIDS Walk慈善步行暨面具設計比賽頒獎典高人圍作品及得獎作品已於會場及時間,與公眾分享作品的設計理念及宣揚消除歧視的訊息。

愛滋寧養服務協會於2011年起, 每年均舉辦面具設計比賽,以面具 作為愛滋病病毒感染者懼怕公開病 情及自我保護的象徵。透過面具設 計,每份獨特及別俱有意義的參賽 作品均為愛滋病病毒感染者帶來鼓 勵及希望。多點關心,照亮人生!







"Love with Care" School Project

The Society for AIDS Care (SAC) has provided HIV-related educational training for secondary school students and development programs for less developed countries since 1995. To continue the meaningful work, we have commenced a 12-month joint school program, "Love with Care School Project", with KHEMARA Cambodia, the longest serving NGO for women and children in Phnom Penh, Cambodia. The aim is to empower high school students in sexual reproduction health education and HIV prevention. The program was successfully completed in June 2019 with a total of 866 students participated in the joint program.

Election of Peer Educators and Health Awareness Session

The train-the-trainer teaching model was adopted at the beginning of the project. Nearly 700 students have voted and 30 students were elected as the project peer educators. Supported by the Commune Committees for Women and Children (CCWC) and local Health Centre, the peer educators received training on HIV prevention and sexual reproduction health education every six months. They applied the learned information into practice through sharing the knowledge with their classmates during the hour-long bimonthly health awareness session. Rapid HIV antibody testing and health checkup were also conducted to ensure all HIV+ve or those students with sexual reproductive health issues have received medical attention. Fortunately, no infected case has been reported over the first half of the project.

World AIDS Day

To echo World AIDS Day, KHEMARA Cambodia has held a parade on 1st December 2018 at the local community. Over 900 students and public wore handmade masks leading the March to spread out the message of "Say No to Discrimination!". 20 official representatives including district governor, district health officer, village chief, school director and councils from CCWC have also participated in the event.

愛與關顧學校計劃

愛滋寧養服務協會自1995年起,為發展中國家 及其中學生提供有關愛滋病的教育培訓及推行相 關發展計劃。近年,本會與一所致力為柬埔寨金 邊婦女及兒童改善生活、於當地歷史最悠久的非 牟利機構—KHEMARA Cambodia合作展開為期 一年的「愛與關顧學校計劃」。此計劃是為了啟 導當地高中學生在生育健康教育及預防愛滋病的 發展,而計劃已於2019年6月完滿結束,並有 866位學生參與。

推選朋輩領袖及健康意識座談

首部分計劃以培育朋輩訓練領袖的形式進行,並由700位學生投票選出30位計劃的朋輩領袖。在The Commune Committees for Women and Children (CCWC)及當地健康中心的協助下,朋輩領袖每六個月會進行預防愛滋病及生育健康教育的培訓。朋輩領袖將在每月兩次的健康意識座談上,向同學們詳細分享培訓所獲得的資訊。同時,計劃提供愛滋病病毒抗體快速測試及健康檢查,確保所有愛滋病病毒感染者或有生育健康問題的學生們能得到合適的藥物治療。而首部分計劃完成後,欣然沒有發現新的感染個案。

世界愛滋病日

為響應世界愛滋病日,KHEMARA Cambodia於 2018年12月1日在當地社區舉行步行活動。超過 900位學生、其朋友及家庭成員戴上親自設計的 面具,踴躍參與此活動,向大眾傳遞「向歧視說不!」的訊息。是次活動亦有20位官員代表出席,包括地方長官、地方衞生公務員、村長、校長及CCWC議會成員等。





International Children's Day Campaign

On 1st June 2019, KHEMARA Cambodia had also organized an International Children's Day Campaign in Peam Chilang High and Secondary School, and over 700 students had participated. The campaign aims to share information on hygiene, sexual reproductive health education and the rights of public health care services in Cambodia. As a result, more than 70% of the students stated that the campaign helps gaining HIV knowledge and the rights of learning sexual reproductive health care.

Project Outcome

With easy access to sexual contents via smartphone, it is observed that many adolescents are starting to be sexually active at an earlier age, and often without knowing how to protect themselves from HIV/AIDS and sexually transmitted infections. Through the school project, a series of face to face interviews and surveys have been arranged with over 800 students. 95% of the students stressed that the project helps building personal knowledge, skills and understanding of HIV/AIDS prevention and sexual and reproductive health. Indeed, most students have indicated that before the health awareness sessions, they have little or no knowledge of sexual and reproductive health. Some senior students admitted that at first they were not comfortable to discuss such topics outside of the classes. Yet, after the training, 85% agreed that they are ready to share the knowledge with their family, friends and community members, outside of school.

國際兒童節活動

KHEMARA Cambodia亦於2019年6月1日在Peam Chilang High and Secondary School舉行國際兒童節活動,約有700多名學生參與。是次活動向在場學生分享有關衞生、生育健康教育及公眾健康服務權益等資訊;當中高達70%的學生透過是次活動能夠明白預防愛滋病的資訊及獲得生育健康資訊的權益。

計劃成效

因資訊發展愈來愈發達,令大眾容易透過智能電話取得性資訊。經過校方觀察後發現,處於青春期的年輕人因能輕易取得這些資訊,令他們在更年幼的時期變得性活躍;他們大多數沒有接觸有關愛滋病的訊息,不懂得保護自己及預防愛滋病傳播。透過此合作計劃,已有800多位學生進行了一系列面談訪問及調查。當中有95%的學生表示,是次計劃能有效地增加個人知識、取得生均表示在接受健康意識座談前,對生育健康教育只有少許認識,甚至沒有認識。同時,亦有高年級的學生表示他們初次在學院外討論生育健康教育及預防愛滋病的話題時,感到不太自在。但在培訓結束後,有85%的學生同意及準備向其家人、朋友及社區分享計劃所學的資訊。









The fourth Asia Pacific Conference on AIDS and Co-infections

第四屆亞太愛滋病及其合併感染醫學會議







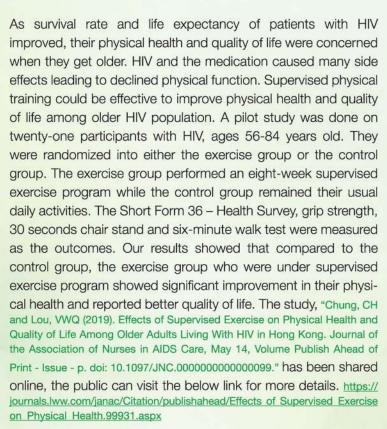


The fourth Asia Pacific Conference on AIDS and Co-infections (APACC) was held from 27 to 29 June at Hong Kong Convention and Exhibition Centre. The conference aims to promote dissemination and successful translation of new knowledge regarding HIV and co-infections while facilitating a neutral, scientific knowledge exchange. We are honored to be one of their supporting organizations for the fourth consecutive year. As a token of appreciation for our continued contribution, Dr. Patrick Chung-Ki Li, co-chairs of APACC 2019 presented a certificate to our Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan. In addition, we have set up a booth at the venue to introduce our services and activities. Our professional team also attended the presentation of latest researches on HIV/AIDS presented by scholars at the conference.

第四屆亞太愛滋病及其合併感染醫學會議於6月 27日至29日在香港會議展覽中心舉行,目的是 通過科學知識的交流,促進傳播及翻譯有關愛 滋病和合併感染的最新資訊。本會十分榮幸連 續四年成為會議的支持機構,並由會議主席之 一李頌基醫生頒發感謝狀至本會行政總監陳麗 卿女士,以示感謝。此外,本會於場內設置攤 位,向參會者介紹本會的服務及活動。而我們 的專業團隊亦出席會議聽取各學者講解最新的 愛滋病研究報告。



Effects of supervised exercise program on physical health and quality life in the people living with HIV in Hong Kong (A physiotherapist research)



隨著愛滋病病毒感染者的存活率和預期壽命提 高,他們的健康和生活質量隨著年齡增長而受到 關注。因受愛滋病病毒感染及長期服用治療藥物 影響下,可以引起許多副作用導致身體功能下 降。進行監督性的運動訓練可能改善老年愛滋病 毒感染者的身體健康和生活質量。本機構對21名 愛滋病病毒感染者進行了一項有關監督性運動訓 練的試點研究,參加者年齡由56至84歲。研究 對象被隨機分為運動組或對照組,運動組進行了 為期八週的監督性運動訓練計劃,而對照組則保 持其日常活動。研究計劃以簡明健康狀況市調查 表(SF36 - Health Survey)、手握力、30秒起坐 測試和6分鐘步行作為客觀評估。研究結果顯 示,與對照組相比,接受監督運動訓練的運動組 的身體健康狀況有顯著改善,生活質量亦有所提 高。而該研究「Chung, CH and Lou, VWQ (2019). Effects of Supervised Exercise on Physical Health and Quality of Life Among Older Adults Living With HIV in Hong Kong. Journal of the Association of Nurses in AIDS Care, May 14, Volume Publish Ahead of Print - Issue - p. doi: 10.1097/JNC.0000000000000099J 亦於網上發佈。 詳情瀏覽以下連結,https://journals.lww.com/janac/ Citation/publishahead/Effects of Supervised Exercise









on_Physical_Health.99931.aspx •





Resource Developments and Promotion 資源發展及推廣









World AIDS Day is designated on 1 December every year by the World Health Organization in 1988 to raise public awareness of HIV/AIDS. With different themes each year, governments and organizations around the world would organize related events to raise awareness of HIV/AIDS pandemic on World AIDS Day. In 2018, The Society for AIDS Care (SAC) continued its signature "Red Day" campaign. We organized a public roadshow at Haiphong Road, Tsim Sha Tsui and at the junction of Argyle Street & Shanghai Street, Mongkok on 1 December. Red ribbon, information on SAC's AIDS enquiry hotline and free HIV & Syphilis testing and introduction of our services were also distributed during the event. The event hoped to facilitate better understanding on HIV/AIDS, eliminated the stigma and discrimination towards people living with HIV/ AIDS (PLHIV) and to build up zero infection in the future.

We are honored to invite renowned artists Ms. Annie Liu, Ms. Catherine Chau, Ms. Gaile Lai and Ms. Jade Leung to participate in our campaign by holding our red ribbon showing "I promise, I will not discriminate against People Living with HIV/AIDS" in the campaign photo. The messages aim to promote acceptance with positive attitude towards PLHIV to the public.

月1日訂為「世界愛滋病日」,藉 以提高全球對愛滋病的關注。為了 響應這項年度國際盛事,世界各地 的政府及機構都會在「世界愛滋 病日」當日,以不同主題的活動 提高公眾對愛滋病的關注。於2018 年,愛滋寧養服務協會繼續以「紅 飾日」為活動主題,於活動當日在 尖沙咀海防道、旺角亞皆老街及上 海街交界設置公眾宣傳活動。更即 場派發紅絲帶、提供諮詢熱線及 免費愛滋病與梅毒測試服務以及 本會服務的資訊等。鼓勵公眾正確 認識愛滋病,消除對愛滋病病毒感 染者的標籤和歧視,攜手創造零感 染未來。

本會亦非常榮幸邀請了著名藝人劉 心悠小姐、周家怡小姐、樂基兒小 姐及梁琤小姐一同手持「我承諾, 我不歧視愛滋病病毒感染者」的宣 傳標語拍攝照片,與愛滋病病毒感 染者同行,給予支持。









The Society for AIDS Care organized AIDS Charity Walk cum Mask Design Contest Award Ceremony at the Peak on 10 March (Sun). Celebrities Ms. Kristal Tin, Mr. Chui Tien-you, Ms. Candice Yu, Mr. Ling Man Lung, Ms. Ankie Beilke and Mr. Michael Wong's family, attended the ceremony as SAC Ambassadors, to spread the message of positive acceptance toward people living with HIV/ AIDS (PLHIV). Other guests such as Ms. Oliver Chen, Ms. Crisel Consunji and Mr. Himmy Wong from movie "Still Human"; Ms. Rosa Maria Velasco, Ms. Rachel Leung and fashion celebrities also attended the event, showing support to PLHIV with action. With generous support from our donors, sponsors and other parties, we are grateful to complete the event with great success. The Director of SAC, Mr. Christopher Jackson and emcee Mr. William Lam reinforced the importance of supporting PLHIV and to appeal for all sectors of the public to be aware that PLHIV should seek proper treatment without fear of discrimination or being turned away due to their HIV status. Together, we "Say No to Discrimination!"

Under the uncertain weather, over 600 participants wore the masks designed by students and public of the Mask Design Contest as support and completed the Walk from Harlech Road to Lugard Road.

愛滋寧養服務協會於3月10日(星 期日)在山頂順利舉行「AIDS Walk 慈善步行暨面具設計比賽頒獎典 禮」,並邀得著名藝人田蕊妮小 姐、徐天佑先生、余安安小姐、凌 文龍先生、貝安琪小姐以及王敏德 家人擔任愛寧大使,現身支持並宣 揚以正面態度接納愛滋病病毒感染 者的訊息。而其他參與嘉賓包括新 晉電影《淪落人》導演及演員陳小 娟小姐、Crisel Consunji小姐、黃定 謙先生: 韋羅莎小姐、梁雍婷小 姐,以及一眾時尚名人等。本會亦 非常感謝捐款者、各大贊助機構及 單位的鼎力支持,令是次活動得以 完滿舉行。協會董事Mr. Christopher Jackson及大會司儀林柏希先生更 在台上呼籲,希望大眾正確認識愛 滋病,並鼓勵大眾以正面態度支持 愛滋病病毒感染者,令他們不再因 歧視問題而對治療卻步,攜手「向 歧視說不!」。

在陰晴不定的天氣下,逾600多名參加者戴上由「面具設計比賽」參賽者親手製作的面具由夏力道步行至盧吉道,無懼風雨以行動支持愛滋病病毒感染者。











Under the support of M·A·C Cosmetics' charitable campaign VIVA GLAM, we provided fabric workshops for people living with HIV/ AIDS (PLHIV). By using simple sewing, patchwork and cross-stitch techniques, PLHIV were able to bring their creativity in full, enhance their communication skills and helped to build up their self-confidence during the process. Also, a supportive peer network was developed through collective creation.

We are pleased to organized the "Care and Support; Walk Together" Fabric Art Exhibition from 8 June to 9 June 2019 at Domain Mall, Yau Tong. The exhibition showcased fabric artworks handmade by people living with HIV/ AIDS (PLHIV). The exhibition attracted many people to view our exhibits and learn more about our services. We hope that the public will be able to join together with PLHIV by appreciating their talents and understand their feelings. We hope to join hands with the public to achieve zero discrimination towards PLHIV.

本會在M·A·C慈善項目VIVA GLAM的支持下,為愛滋病病毒感染者提供布 藝創作工作坊,讓他們透過簡單的縫紉、拼布及十字繡技巧,發揮無限創作 潛能。愛滋病病毒感染者在布藝創作期間,有效提升自信心,增強溝通技巧 及建立朋輩間互相支援的網絡。

本會亦於2019年6月8日至9日在油塘大本型舉辦「攜手結伴行」布藝創作展覽,展出多款由愛滋病病毒感染者親身製作的布藝作品。展覽期間市民細心欣賞展出的作品,踴躍查詢及了解本會的服務,反應熱烈。希望大眾與感染者一起同行,欣賞他們的才華及了解其感受,消除社會對愛滋病病毒感染者的歧視。



Resource Development & Promotion / "Care and Support; Walk Together" Fabric Art Exhibition

資源發展及推廣 / 「攜手結伴行」布藝創作展覽





Our community fundraising team was set up at the end of 2004 to promote community acceptance and provide AIDS related information and education in different districts. Over the years, our fundraising ambassadors become an important bridge connecting the general public to our direct service. They explored every corner of Hong Kong every day, spared no efforts to introduce HIV/AIDS information and our vital services in the most direct, accurate, face-to-face and heart-to-heart way. The team also invite the public to join us as regular monthly donors to help sustaining our direct care services.

本會的社區籌款隊於2004年末成立,在本港各區向公眾提供有關愛滋病的訊息,促進社區共融發展。經過多年的努力,本會的籌募大使已成為連結公眾與本會服務的重要橋樑。籌募大使每天不為餘力地穿梭各區不同的角落,以直接面談的形式誠心地介紹正確的愛滋病資訊及本會的服務,並邀請公眾以行動支持,成為我們的每月捐款者,支持本會所提供的直接關顧服務。



Announcement of Public Interest 政府宣傳片

We have successfully applied for government's Announcement in the Public Interests, featuring a TV commercial with the theme of masquerade ball promoting AIDS acceptance. We urged the public to learn about HIV/ AIDS knowledge. And we are grateful to invite volunteers from M·A·C and the society to participate in the TV commercial. With the concept to raise awareness on HIV/AIDS, the masks used in filming are winning submissions from the Mask Design Contests.

愛滋寧養服務協會成功申請在各政府電視頻道,繼續播放以無形的面具為 題之宣傳片,鼓勵公眾正確認識愛滋病。此宣傳片由M·A·C及來自不同社 會界別的義工們共同參與製作,而片中所使用的面具均為「面具設計比 賽」之得獎作品,希望能引起大眾對愛滋病的關注。













The Society for AIDS Care (SAC) is honored to have the support of Gilead Asia Pacific Rainbow Grant 2018. With their generous sponsorship, an innovative mobile application is launched on World AIDS Day, 1 December 2019. The mobile application delivers key HIV/AIDS knowledge, and useful resources on HIV testing and prevention. At SAC, public training and education in HIV and AIDS are among our key objectives to raise awareness on HIV/AIDS prevention and acceptance to people living with HIV/AIDS (PLHIV). Through the application, we hope to invite students and the public to learn more about HIV and AIDS, as well as the challenges PLHIV faced, in order to eliminate misconceptions and discrimination. In addition, we aim to empower young women and their partners to adopt safer sex practices, conduct HIV testing and to learn about HIV transmission. Together we make a difference!

愛滋寧養服務協會榮獲Gilead Asia Pacific Rainbow Grant 2018的贊助,在他們的慷慨支持下,本會的創新電話流動應用程式於2019年12月1日「世界愛滋病日」正式投入服務。該流動應用程式將向公眾提供相關愛滋病的知識、預防及愛滋病測試等實用資訊。本會致力發展有關愛滋病的公眾培訓及教育,提高預防愛滋病的意識及接納愛滋病病毒感染者。我們希望透過流動應用程式令公眾及學生認識更多有關愛滋病的資訊,了解愛滋病病毒感染者所面對的挑戰,從而消除對他們的誤解和歧視。同時,本會亦鼓勵年輕女士及其伴侶進行安全性行為、進行愛滋病檢測及了解愛滋病的傳播途徑。多點關心,照亮人生!









The Society for AIDS Care (SAC) completed their website revamp project in 2017, to provide a more flexible, interactive and diversify service platform for the public. It also acts as an education platform for the public in delivering key HIV messages in care and prevention. In addition, the website aims to improve user experience by creating a streamlined donations process, allowing users to make a donation effortlessly. By implementing digital a part of SAC's wider strategy, we hope to spread AIDS awareness message and to eliminate misconceptions in the community. Through the website, users can sign up for our eNewsletter, follow us on Facebook and Instagram, as well as to express their support by becoming our volunteer.



愛滋寧養服務協會於2017年完成網上資訊平台更新,為公眾提供更靈活、互動及完善的多元化服務平台,為公眾提供預防及有關愛滋病的訊息。此外,網上資訊平台加入了介面自動調整功能,使捐款的過程更暢順,為公眾提供更佳的捐款體驗,以表支持。本會將藉著不同的數碼媒體渠道,加強公眾對愛滋病的認知及消除社會的誤解;而透過本會的網上資訊平台,公眾可以訂閱電子通訊、追蹤Facebook及Instagram等賬戶,並登記成為義工,用行動支持我們。



Honorary Treasurer's Report

For the year ended 31st March 2019

Activities during the year

The Society continues to provide professional care and comprehensive rehabilitation services for the benefit of people whose lives are impacted by HIV and AIDS. In addition, various support programmes are run focused on prevention of mother-to-child transmission, counselling and empowerment.

All of these services are provided in the field and through the operation of the Society's Day Centre in Mongkok.

Income, expenditure and surplus for the year

The Society's income for the year's activities comprised HK\$11.9 million (2018: HK\$10.8 million), of which HK\$2.2 million was granted by the AIDS Trust Fund (2018: HK\$2 million) with the remainder being primarily derived from a variety of fund-raising activities. Interest earned on bank deposits also increased throughout the financial year following a rise in bank interest rates.

Expenditure incurred during the year was HK\$10.4 million (2018: HK\$10.2 million), of which HK\$2.8 million was spent on AIDS Trust Fund projects (2018: HK\$2.6 million).

The Society's surplus for the year was HK\$1.5 million (2018 HK\$0.6 million).

Financial position as at 31st March 2019

The Society remains in a strong financial position. At 31st March 2019, the Society's Funds were HK\$63.6 million (31st March 2018: HK\$62.8 million). These were primarily held in the form of short-term cash deposits placed with investment grade banks.

Looking forward

The Society plans to remain active raising funds to enable it to continue to run the Day Centre, the women's hot-line and testing programme as well as a HIV self-testing program using its own financial resources. In addition, the Society plans to run anti-stigma education programmes for the public.

The Society has secured funding support for two specific initiatives as follows:

• The AIDS Trust Fund (a government funded agency) has provided HK\$4.5 million funding for a two-year Home Care Project and Rehabilitation Project that commenced on 1st April 2018. (A new 3-year funding proposal was submitted to the AIDS Trust Fund in July 2019 and the result is due to be announced in the first quarter of 2020).

 Hong Kong Community Chest has agreed to grant HK\$3.2 million for a three-year project 'Mindfulness-based Mental Health Supportive Program for PLHIV" from

August 2019.

As at 31st August 2019 the balance of the Society's reserves was HK\$63.2 million of which HK\$57.5 million has been set aside in the Designated Fund.

Craig Beattie

Honorary Treasurer Date: 14 October 2019

THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

CONTENTS

	Pa	ges	<u> </u>
Report Of The Directors	1	(** .)	3
Independent Honorary Auditors' Report	4	•	6
Statement Of Financial Position		7	
Income And Expenditure Statement	8	:=:	9
Statement Of Cash Flows		10	(ii
Statement Of Changes In Funds		11	
Notes To The Financial Statements	12	_	16

[For the sole use by directors only]

REPORT OF THE DIRECTORS

The directors have pleasure in presenting their annual report together with the audited financial statements of the Organisation for the year ended 31st March, 2019.

Status Of The Organisation

The Organisation is a company limited by guarantee and not having a share capital. In the event that the Organisation is wound up, every member's guaranteed contribution to the assets of the Organisation is limited to HK\$10.

Principal Activities

The Organisation main services are provision of professional home care, prevention of mother-to-child transmission program, comprehensive rehabilitation, counseling programs, empowerment programs and running a day care centre. They aim to provide quality care for people living with HIV/AIDS (PLHIV), their families and care givers through these services taking a holistic approach.

- Professional home care includes medication supervision, psychosocial support, palliative care, risk reduction education and bereavement counseling for care givers.
- A full range of rehabilitation services is provided, including pain relief, improvement in daily living skill, physical and body training are provided.
- Home based and outreach counseling programs are provided to patients in need after assessment to enhance positive thinking.
- Positive life trainings are delivered through empowerment activities and volunteers development programes.
- The day centre, a first of its kind, is a community-based multi-functional centre for PLHIV, their families and care givers to promote their integration into society. The Organisation provide services such as empowerment programs, peer support activities, skills training programs, counseling, nursing care advice, body and volunteer training.
- Women phone in hotline and HIV and syphilis testing service.
- The Organisation continue to provide community training through the mass public programs for the public and in secondary schools.
- Cambodia HIV children support program with HIV and Sexual Transmitted Disease for secondary students commenced last year.
- The SAC center remains the skill exchange center for AIDS professionals who visit from the mainland and other countries.

A board of directors oversees the overall operation.

Financial Statements

The state of the Organisation's affairs as at 31st March, 2019 is set out in the statement of financial position on page 7.

The results for the year ended 31st March, 2019 are set out in the income and expenditure statement on pages 8 and 9.

REPORT OF THE DIRECTORS

Financial Statements (Cont'd)

The cash flows for the year ended 31st March, 2019 are set out in the statement of cash flows on page 10.

The changes in funds for the year ended 31st March, 2019 are set out in the statement of changes in funds on page 11.

Directors

The directors who held office during the year and up to the date of this report were :-

- Andrew Stephen Yuen Wei Man

- Charles Stuart Dickie (Resigned on 18th September 2018)

- Christopher David Jackson

Clara Colette Anne Ingen-Housz
 Craig Alan Beattie
 (Resigned on 1st December 2018)
 (Appointed on 18th September 2018)

- Marcel Norbert Thoma

- Marcus Paul Pollard (Appointed on 15th November 2018)

- Monty Randall Weddle

- Nichole Simone Garnaut

- Susan Chiu Shui Seng

In accordance with Article 37 of the Organisation's Article of Association, all directors retire and being eligible, offer themselves for re-election.

Directors' Interest In Contract

No other contract of significance to which the Organisation was a party and in which the directors of the Organisation had any material interest subsisted at the end of the year or at any time during the year.

Directors' Rights To Acquire Shares Or Debentures

At no time during the year was the Organisation a party to any arrangement to enable the directors of the Organisation to acquire benefits by means of acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.

Management Contract

No substantial contract concerning the management and administration of the Organisation were entered into or existed during the year.

Business Review

In accordance with Section 388(3)(a) of the Hong Kong Companies Ordinance, the Organisation falls within the reporting exemption during the financial year, therefore it is exempted from preparing the business review.

REPORT OF THE DIRECTORS

Auditors

The financial statements of the Organisation have been audited by Messrs. S. Y. Yang & Company who have kindly consented to serve as Honorary Auditors for the ensuing year.

On behalf of the board

Chairperson

Nicholes Simone Garnaut

Hong Kong: 8th August, 2019

S. Y. YANG & COMPANY

Certified Public Accountants



INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED

(Incorporated In Hong Kong And Limited By Guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of The Society For AIDS Care Limited ("the Organisation") set out on pages 7 to 16, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2019, and the income and expenditure statement, statement of cash flows and statement of changes in funds for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Organisation as at 31st March, 2019, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis For Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditors' Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Organisation in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the report of the directors set out on pages 1 to 3, but does not include the financial statements and our auditors' report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Room 102, Block A, Sea View Building, 2-8 Watson Road, North Point, Hong Kong

INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED

(Incorporated In Hong Kong And Limited By Guarantee)

Responsibilities Of The Directors And Those Charged With Governance For The Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Organisation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Organisation or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Organisation's financial reporting process.

Auditors' Responsibility For The Audit Of The Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditors' report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due
to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain
audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of
not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from
error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the
override of internal control.

INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED

(Incorporated In Hong Kong And Limited By Guarantee)

Auditors' Responsibility For The Audit Of The Financial Statements (Cont'd)

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit
 procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an
 opinion on the effectiveness of the Organisation's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Organisation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditors' report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditors' report. However, future events or conditions may cause the Organisation to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including
 the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and
 events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

S. Y. Yang & Company Certified Public Accountants

Hong Kong: 8th August, 2019

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2019

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
ASSETS			
Non-current asset			
Property, plant and equipment	3	1.00	1.00
Current assets			
Prepayment and other receivables		371,301.99	523,883.43
Deposit	504 1882/545	247,600.00	247,600.00
Cash at bank	7(b)	63,567,397.72	62,764,100.89
Cash in hand	7(b)	4,000.00	4,000.00
		64,190,299.71	63,539,584.32
Total assets		64,190,300.71	63,539,585.32
FUND AND LIABILITIES			
Fund			
Designated fund	8	57,500,000.00	56,500,000.00
General fund		4,945,845.40	4,468,771.24
Total fund		62,445,845.40	60,968,771.24
Current liabilities			
Accrued expenses		17,557.96	36,910.69
Received in advance		1,726,897.35	2,533,903.39
Total liabilities		1,744,455.31	2,570,814.08
Total fund and liabilities		64,190,300.71	63,539,585.32

Approved by the board of directors on 8th August, 2019

Director Nichole Simone Garnaut Director Craig Alan Beattie

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	2019 HK\$	2018 HK\$
Income		
AIDS Trust Fund Bank interest income Donation/activities income Membership fees Sponsorship Sundry income	2,230,824.05 872,595.60 8,335,356.94 4,000.00 460,626.34 752.00	2,011,410.10 329,383.16 8,063,802.60 500.00 442,469.59 1,784.00
	11,904,154.93	10,849,349.45
Expenditure		
AIDS Trust Fund projects Service/sponsor activities Advertising and marketing Auditors' remuneration (AIDS Trust Fund) Bank charges Cleaning Communication Depreciation Fund raising activities Insurance/staff medical Mandatory provident fund Postage Printing and stationery Rent, rates and utilities Repairs and maintenance Salary	2,844,257.43 4,084,798.16 58,009.21 7,500.00 2,066.01 81,813.82 13,253.00 62,949.00 1,149,163.87 20,620.68 96,470.22 16,435.80 15,775.75 720,560.00 26,856.40 1,114,988.50	2,640,744.92 4,377,276.59 99,370.50 7,500.00 2,360.32 72,730.51 13,331.00 7,496.00 864,427.87 27,430.35 93,149.98 9,089.45 15,754.49 725,910.50 49,298.95 1,067,495.00
Balance carried forward	10,315,517.85	10,073,366.43

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	<u>2019</u> HK\$	2018 HK\$
Balance brought forward	10,315,517.85	10,073,366.43
Subscriptions and membership fees Sundry expenses Travelling/van expenses	6,315.00 46,385.84 58,862.08	17,316.00 52,277.22 73,617.55
	10,427,080.77	10,216,577.20
Surplus for the year	1,477,074.16	632,772.25
Surplus transferred to reserve	1,477,074.16	632,772.25
Surplus brought forward	60,968,771.24	60,335,998.99
Surplus carried forward and transferred to fund accounts	62,445,845.40	60,968,771.24

STATEMENT OF CASH FLOWS

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	Note		2019 HK\$		2018 HK\$
Net cash (used in)/generated from operating activities	7(a)	(6,349.77)	-	3,429,144.39
Cash flow from investing activities					
Bank interest income			872,595.60		329,383.16
Purchase of property, plant and equipment		(_	62,949.00)	(7,496.00)
Cash flow generated from investing activities			809,646.60		321,887.16
Increase in cash and cash equivalents			803,296.83		3,751,031.55
Cash and cash equivalents at the beginning of the year		-	62,768,100.89	_	59,017,069.34
Cash and cash equivalents at the end of the year	7(b)	_	63,571,397.72	_	62,768,100.89

STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2019

	Designated fund HK\$	General fund HK\$	Total fund HK\$
Balance at 1st April, 2017 brought forward	56,000,000.00	4,335,998.99	60,335,998.99
Surplus for the year Transferred to designated fund	500,000.00	632,772.25 (500,000.00)	632,772.25
Balance at 31st March, 2018 carried forward	56,500,000.00	4,468,771.24	60,968,771.24
Balance at 1st April, 2018 brought forward	56,500,000.00	4,468,771.24	60,968,771.24
Surplus for the year Transferred to designated fund	1,000,000.00	1,477,074.16 (1,000,000.00)	1,477,074.16
Balance at 31st March, 2019 carried forward	57,500,000.00	4,945,845.40	62,445,845.40

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2019

General Information

The Organisation is a company incorporated in Hong Kong and is limited by guarantee and not having a share capital. The Organisation's registered office is 18/F., Win Century Centre, No. 2A Mongkok Road, Mongkok, Hong Kong. The Organisation's main services are provision of professional home care, prevention of mother-to-child transmission program, comprehensive rehabilitation, counseling programs, empowerment programs, and running a day care centre.

1) Significant Accounting Policies

a) Basis of preparation

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Hong Kong Companies Ordinance. The financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgements about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

Impact of issued but not yet effective Hong Kong Financial Reporting Standards

The Organisation has not early applied the new and revised HKFRSs, that have been issued but are not yet effective, in these financial statements. The Organisation is in the process of making an assessment of the impact of these new and revised HKFRSs upon their initial application. So far, it has concluded that the adoption of these new and revised HKFRSs are unlikely to have a significant impact on the Organisation's results of operations and financial position.

b) Income

Income is recognised on an accrued basis once it is reasonably certain that any necessary funding conditions have been fulfilled. Interest income is recognised on a time proportion basis taking into account the principal amounts outstanding and the effective interest rates applicable.

Income represents funding from the AIDS Trust Fund, membership fees, sponsorship, donations and fund raising events.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2019

1) Significant Accounting Policies (Cont'd)

c) Property, plant and equipment

The cost of property, plant and equipment which are financed by specific funds or donations are written down to \$1.00. The cost of property, plant and equipment is fully written off to the income and expenditure statement immediately on the date of acquisition.

d) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents are cash at bank and in hand, demand deposits and short-term, highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash without notice and which were within six months of maturity when acquired, less advances from banks repayable within six months from the date of advance. Cash equivalents include investments and advances denominated in foreign currencies provided that they fulfil the above criteria.

e) Leases

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets are not transferred to the lessee are accounted for as operating leases. Annual rents applicable to such operating leases are charged to the income and expenditure statement on a straight-line basis over the lease term.

2) Financial Risk Management

Financial risk factors

The Organisation's activities expose it to liquidity risk only. The Organisation's overall risk management program focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Organisation's financial performance.

Liquidity risk

The Organisation's policy is to regularly monitor its current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserve of cash to meet its requirements in the short and longer term. The directors are of the opinion that the Organisation does not have significant liquidity risk.

As at 31st March, 2019, the maturity profile of the Organisation's financial liabilities, based on the contracted undiscounted payments, was less than one year.

Fair values of financial assets and financial liabilities

The directors of the Organisation consider that the carrying amount of financial assets and financial liabilities in the financial statements approximate their fair values.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2019

3) Property, Plant And Equipment

	Office equipment HK\$
Cost	
As at 1/4/2017	919,489.75
Additions	7,496.00
Written off	(6,840.00)
As at 31/3/2018	920,145.75
As at 1/4/2018	920,145.75
Additions	62,949.00
Written off	(40,221.00)
As at 31/3/2019	942,873.75
Accumulated depreciation	
As at 1/4/2017	919,488.75
Charge for the year	7,496.00
Written back	(6,840.00)
As at 31/3/2018	920,144.75
As at 1/4/2018	920,144.75
Charge for the year	62,949.00
Written back	(40,221.00)
As at 31/3/2019	942,872.75
Net book value	
As at 31/3/2019	1.00
As at 31/3/2018	1.00

- 14 -

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2019

4) Taxation

The Organisation is exempt from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

5) Directors' Remuneration

The directors received no fees or remuneration in respect of their services to the Organisation in the financial year ended 31 March, 2019 (2018 : Nil).

6) Auditors' Remuneration

An auditors' remuneration of HK\$7,500.00 is payable to the auditors in respect of the audit of Council for the AIDS Trust Fund programs, but no remuneration is payable in respect of the audit of the Organisation's financial statements, which is on a pro-bono basis.

7) Notes To The Statement Of Cash Flows

a) Reconciliation of surplus to net cash (used in)/generated from operating activities :-

			2019 HK\$		2018 HK\$
	Surplus		1,477,074.16		632,772.25
	Adjustments for:		62 040 00		7 406 00
	Depreciation	999	62,949.00		7,496.00
	Bank interest income	(_	872,595.60)	(329,383.16)
	Surplus before working capital changes		667,427.56		310,885.09
	Decrease in prepayment and other		150 501 44		060 586 20
	receivables	,	152,581.44	,	960,586.20
	Decrease in accrued expenses	(19,352.73)	(118,013.31)
	(Decrease)/increase in received in advance	(807,006.04)	-	2,275,686.41
	Net cash (used in)/generated from operating activities	(6,349.77)	-	3,429,144.39
b)	Analysis of the balances of cash and cash equivalents:-				
	Cash at bank		63,567,397.72		62,764,100.89
	Cash in hand	\$ <u></u>	4,000.00	920	4,000.00
			63,571,397.72		62,768,100.89

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2019

8) Designated Fund

	2019 HK\$	2018 HK\$
Committed Program (a) Permanent Office (b)	39,000,000.00 18,500,000.00	39,000,000.00 17,500,000.00
	57,500,000.00	56,500,000.00

- (a) It represents the budget program running cost for the next coming three years.
- (b) Fund reserved for purchasing a permanent office premise.

9) Operating Lease Arrangement

At the end of the reporting period, the Organisation had future minimum lease payable under non-cancellable operating lease :-

	2019 HK\$	2018 HK\$
Within one year	622,400.00	933,600.00
More than one year		622,400.00
	622,400.00	1,556,000.00



We wish to express our thanks to the following organizations and individuals for their generous donation and support: 我們藉此機會感謝下列機構及人士的慷慨捐款和支持:

































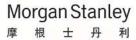






























- AIDS Trust Fund
- Apple Daily Charitable Foundation
- Baker McKenzie
- Clifford Chance
- Credit Suisse (Hong Kong) Limited
- Dayton Industrial Co.,Ltd
- DCH Auriga (Hong Kong) Limited
- Equal Opportunities Commission
- Estee Lauder Hong Kong Ltd-MAC AIDS FUND
- Gilead Sciences Hong Kong Limited
- Goldman Sachs

- Hong Kong Metropolitan Sports Events Association Limited
- The Hongkong Bank Foundation
- Jade United Ltd
- Morgan Stanley
- Och-Ziff Capital Management Hong Kong Ltd
- Okamoto Industries (HK) Ltd
- Oz Management
- Pescara & Co
- Pricewaterhousecoopers Foundation
- Red Ribbon in Action

SAC Ambassadors 愛寧大使

Ms. Annie Liu

劉心悠小姐

王敏德先生



Ms. Kristal Tin 田蕊妮小姐



Ms. Ankie Beilke 貝安琪小姐



Mr. Chui Tien You 徐天佑先生



Mr. Michael Wong



Mr. Ling Man Lung 凌文龍先生



Mr. Kadin Miles Wong 王躍穎先生



Ms. Candice Yu 余安安小姐



Ms. Janet Ma 馬詩慧小姐



Miss Kayla Wong 王曼喜小姐



Ms. Irisa Shannon Wong 王麗嘉小姐



We believe anything is possible

For over 30 years, Gilead has always been at the forefront of cutting-edge innovative science.

We made history when we became the first company to introduce the single tablet antiretroviral therapy for HIV.

Our mission is to end HIV, and we continue to break boundaries to redefine health every day.



Gilead Sciences Hong Kong Limited
Room 2603, 26th Floor, Hysan Place, 500 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong
HKUNB0154 v1.0 10/3/2019



Adeline Chin Aiello Paul Francis Aiko Yeung Alexandra Leung Andre Fu Hau Man Angelina Lai Hoi Yan Anna Odnokopyla Artem Kravchenko Ava Pang Yat Koong Awy D Julianto B Brillhart Barbara Maiorano Beatrice Mak Hoi Lam Beattie Craig Alan Bernard O'Driscoll Bernard O'driscoll Patrick Billy n p ma Bonnie Law Lok Yan Brandon Chan Kit Man Brian O'Donnell Candice L Suen Carol Kuo Chien Pin Carol Law Ka Catherine Li Wan Kum CD Jackson Chan Chun Pan Chan Chung Yan Chan Lai Hing Chan Shuk lu Chan Tsz Nok Chau Yin Chen Shu Kai Chen Yixin Cheng Kwun Ho

Cheng Luen Sze Nancy Cheung Hoi Bun Cheung Kit Yi Cheung Wan Hing Choi Ho Shina Christopher J Owen Christopher Jackson David Christopher Owen Claudine Tay Constance Szeto Yat Wan Cynthia Ip Wing Yan David Chao Dayana Abby Poller Dieter Froehle Dimitri Naert Echo Hui Elizabeth Livingston

Esther Ma

Eva Chan Kam Chi

Eva Ho Lai Ha

Fiona Marin Florence Leung Kwok Han Florence Yeung Fong Yee Chun Fung Fei Yin Gareth O Roberts Gary Cheung K.S. Gerald Wong Gordon Chan Chor Tung Gordon Lam Harry Pang Ho Shui Yan lan Ngo Ichiro Sasaki lp Wun Cheung Ashley Ivan Pang Ivy Ho Lai Ying Ivy Yim Jack Chang

Jeffrey Cheng Jennifer Silva Jenny Wai Koon Kwan Jimmy Wong Johannes Ader Joshua Wang Judy Man Hsu Judy Yap Jian Judy Yu Julien Loic Garin Justin Paxton Kelvin Wong Tin Yau Ken Lina

James Kirchheimer

Jamie Maxwell Nash

Jane Shum Ching Yi

James W

Jane You

Kevin Yue Kona Pui Chuen Kristina Snaith Kuan Soon Teo Kwan Chun Ki Kwok Sheung Yuen Kwong Yap LKH Buiring Lam Chi Hang Laurent M J Bickert Lee Ka Wing Lee Tsz Yan Lee Yu Wah Leo Wong Leung Kun Hang Leung Kwok Han Leung Mei In

Leung Mei In Leung Y L Li Po Wai Lily Chow Lin Mei Ling Kin Ken Lkh Buiring Louis Desazars Louis Lam Hin Hang Lui Chee Kwan J Lui Sze Ching M Vara Ma Nam Poon Mable Chan Hoi Yee Mak Siu Hung Mamiko Sada Marc Rubinstein Marcel Thoma

Marcel N Thoma Marcus Pollard Paul Marcus Wong Margaret Low Marina Bullivant Marra Zuela May Chow May Tsang Meijing Zhan Michael D Holtz Michelle Lim Mickael Yip Mr Glen A De Laine Nero Ip Sing Yau

Ng Chi Yan Ng Suk Yin Ng Wai Chun Ng Wing Chiu Stephen Ngan Yiu Chun Nichole Garnaut Nina Andrikian Nouhaïla Drissi Pang Yuk Lai Passmore Mark Patrick Riveron Paul Fan Lok San Peggy Tan Pun Ka Hang Reagan K. L. Chan Renato Stalder

Rene Chu Qing Reno Lam Ka Man Reyna Mahesh Harilela

Ronald Kwok Ross Allen Rowena Yutuc

Sebastien Hue Sheldon Leung Siu Tung Shirley Xie Shu Kin Key

Shum Chun Hung Sim Wei Kee Sit Wai Yin

Soo Koon Chau Soraya Raccah Stephen Barnham Susan Chiu Shui Seng

Szeen Franklyn Tan Tan Wong Tang Wing Ho Teo Yong Siong

Terence Sham Tiffany Chan Lui On Vivien Lam Shuk Wai

Wally Suphap Wan Chui Lee Wilson Chan Wilson Wong Sung Hei

Wong Sau Shing Wong Wing Fai Xavier Chan

Yeung Chi Kit Susana Yeung Man Kit Yu Wing Hong

Yuen Wei Man A S Yung Hin Wing Zhang Ming Bei

方爾珍 方蘊霞 毛元迪 王曉珊 任志偉 伍家豪

朱志強

朱翠珊

何宇萍

呂文浩

李玉玲 李燕歡

姜展鵬

洪慧琼

洪澤明

張麗君

梁曉雲

陳秀嫻

陳秀慧

陳智瑩

鄧倩琳 蕭桂紅 朱志帆 朱志昌

鳴謝

黃麗娟

黃麗雲

蔣許俊琼

We would like to give our deepest gratitude to our generous donors, sponsors, volunteers, members and staff. With your support, our services have been developed successfully. We apologize for the missing acknowledgement, if any.

承蒙各界善長、贊助商、義工、會友及員工的鼎力支持,本會服務得以順利推廣,謹此向各位致以萬二分謝意。 致謝名單如有任何遺漏,謹此致歉。 Acknowledgement







請填妥以下捐款表格·並連同支票或捐款收據·寄回「九龍旺角郵政信箱 78978號」或傳真至 (852) 2521 7668。 Please fill in this form, send together with cheque or payment receipt to P.O. Box 78978, Mongkok Post Office, Kowloon or Fax to (852) 2521 7668. 姓名 Full Name: ___ 先生 Mr ___ 小姐 Miss ___ 女士 Ms 地址 Address: 有關個人資料絕對保密,只會用於發放本會最新消息,如閣下顯意於日後收到相關資訊,請於方格內加上✔號。 Personal information collected will be treated as highly confidential and used to the purpose of sending our latest news only. Should you decide to receive any updates from us, please ✔ the box. 本人願意作以下捐款 I WOULD LIKE TO MAKE THE FOLLOWING DONATION □ *每月捐款 MONTHLY DONATION:
□ 港幣 HK\$150
□ 港幣 HK\$200
□ 港幣 HK\$300
□ 其他 OTHER: 港幣 HK\$ _ □ *一次過捐款 ONE-OFF DONATION:
□ 港幣 HK\$500
□ 港幣 HK\$1,000
□ 港幣 HK\$2,000
□ 其他 OTHER: 港幣 HK\$ *港幣100元或以上捐款獲發報稅收條。 Receipt will be issued for donation of HK\$100 or above. 捐款方法 DONATION METHOD ■ 支票 Cheque 支票號碼 CHEQUE NO.: 抬頭:愛滋寧養服務協會有限公司 Payable to "The Society for AIDS Care Ltd" □ 直接存款或網上轉帳至匯豐銀行戶口號碼 096-158233-838 或東亞銀行戶口號碼 015-228-10-400465-6。請把存款或轉帳收據傳真至本機構。 By Direct Deposit or Online Transfer to our HSBC account 096-158233-838 or BEA 015-228-10-400465-6. Please fax us the deposit receipt or online confirmation. □ 信用卡 By Credit Card: □ Visa □ MasterCard □ American Express □ JCB ____ 信用卡號碼 Credit Card Number: __ 持卡人姓名 Cardholder's Name: __ 有效日期至 Expiry Date: 月M 年Y 持卡人簽名Cardholder's Signature: 每月捐款將在信用卡到期日後自動延續,直至閣下另行通知為止。捐款將於收到此表格後即日生效,並於每月十號左右扣除有關款項。 Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donations will continue unless notified otherwise. Donations will be effective immediately upon receipt of this form. Transactions will normally be processed around the 10th of every month. □ 自動轉賬 By Autopay (自動轉賬授權表格將隨後寄上 Autopay authorization form will be sent to you shortly) □ 網上捐款 Online Donation (請把網上存款收據寄至本會 Please send us the deposit receipt) http://aidscare.com.hk/direct-donation/ 商戶編號: 6325 Merchant Code: 6325 商戶名稱: 愛滋寧養服務協會 Merchant Name: THE SOCIETY FOR AIDS CARE OK便利店 / VanGO便利店 / 華潤萬家超級市場現金捐款 Cash Donation in Circle K Convenience Stores / VanGO Convenience Stores / CRVanguard Supermarkets

9999653003622015

愛滋病自我檢測服務

HIV SELF-TESTING KIT SERVICE

OraQuick® Oral fluid test 口腔液檢測工具

為什麼要進行自我檢測?

Why do we need to have HIV self-testing?

- 讓公眾或對自身感染情況有懷疑及有高風險行為的人士進行 檢測

The public and people who may worry about their own situation or future lives if they are infected to take the HIV self-testing

在私密的情況下進行自我檢測,作初步篩查,以了解其感染 愛滋病病毒狀況

Users can take the test privately and view their results as a preliminary screening of their HIV status

- 可以隨時進行檢測 Convenience, test can be done at your own time
- 容易使用,需時20分鐘 Easy to use, results obtained in 20 minutes
- 達至「及早發現,提早治療」的果效
 To reach the standard of "early testing, early treatment"



若遇到下列情況,您需要考慮接受測試:

You should consider testing if you encounter the following situations:



計劃結婚/ 懷孕 Plan for marriage/ pregnancy



懷孕前期及後期 At early/ late stage of pregnancy



懷疑自己或性伴侶感染愛滋病/ 肝炎病毒/ 性病 Either you or your sexual partner suspected of HIV/ hepatitis/ sexually transmitted infected



曾有不安全性行為 Had unsafe sex

OraQuick[®]口腔液檢測工具可於愛滋寧養服務協會購買 OraQuick[®] Oral fluid test kits are available for sale at The Society for AIDS Care

詳情致電 For more information, call: 6730 8050*



* 如有需要可致電與本會愛滋病專科護士及社工聯絡,將提供跟進及支援服務
You can contact our HIV nurses and social worker if needed, follow-up and supporting service will be provided







多點關心 照亮人生 Together We Make A Difference

- The Society for AIDS Care
- ② Donation Hotline 捐款熱線: 3622 1293
- www.aidscare.com.hk
- SAC Centre, P.O. Box 78978, Mongkok Post Office, Kowloon 九龍旺角郵政信箱78978號愛滋寧養服務協會





